

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 129



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta  
4. toukokuuta 2013

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### **Euroopan unionin tuomioistuin**

2013/C 129/01

Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 123, 27.4.2013 ..... 1

### V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Unionin tuomioistuin**

2013/C 129/02

Asia C-393/11: Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 7.3.2013 (Consiglio di Stato (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Autorità per l'energia elettrica e il gas v. Antonella Bertazzi ym. (Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 99 artikla — Sosiaalipolitiikka — Direktiivi 1999/70/EY — Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemä määräaikaista työtä koskeva puitesopimus — 4 lauseke — Julkisen sektorin määräaikaisten työsopimukset — Vakinaistamismenettely — Määräaikaisissa palvelussuhteissa olleiden työntekijöiden ottaminen vakinaiseen virkasuhteeseen avointa kilpailua järjestämättä — Virkaiän määrittäminen — Määräaikaisten työsopimusten nojalla suoritettujen palvelusajan sivuuttaminen kokonaan — Syrjintäkiellon periaate) ..... 2

# FI

Hinta:  
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2013/C 129/03	Asia C-563/11: Unionin tuomioistuimen määräys (viides jaosto) 28.2.2013 (Augstākās tiesas Senātsin (Latvia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — SIA Forwards V v. Valsts ieņēmumu dienests (Työjärjestyksen 99 artikla — Verotus — Arvonlisävero — Kuudes direktiivi — Vähennysoikeus — Epääminen — Fiktiiviseksi katsotun yhtiön laatima lasku) .....	2
2013/C 129/04	Asia C-128/12: Unionin tuomioistuimen määräys (kuudes jaosto) 7.3.2013 (Tribunal do Trabalho do Porton (Portugali) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas ja Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo v. BPN — Banco Português de Negócios SA (Ennakkoratkaisupyyntö — Työjärjestyksen 53 artiklan 53 artiklan 2 kohta — Euroopan unionin perusoikeuskirja — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään tiettyjen julkisen sektorin työntekijöiden palkanalennuksista — Unionin oikeutta ei ole pantu täytäntöön — Unionin tuomioistuimen toimivallan selvä puuttuminen) .....	3
2013/C 129/05	Asia C-171/12 P: Unionin tuomioistuimen määräys (seitsemäs jaosto) 28.2.2013 — Valittajana Carrols Corp. ja vastapuolina sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) sekä Giulio Gambettola (Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 40/90 — 51 artiklan 1 kohdan b alakohta — Yhteisön kuviomerkki Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL — Mitättömäksi julistamista koskeva vaatimus, jonka on esittänyt kansallisen kuviomerkin Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL ja kansallisen sanamerkin POLLO TROPICAL haltija — Ehdottomat mitättömyysperusteet — Vilpillinen mieli — Tutkimatta jättäminen) .....	3
2013/C 129/06	Asia C-178/12: Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 7.3.2013 (Juzgado de lo Socialin (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rafaela Rivas Montes v. Instituto Municipal de Deportes de Córdoba (IMDECO) (Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 53 artiklan 2 kohta ja 99 artikla — Sosiaalipolitiikka — Yhdenvertaisen kohtelun periaate — Direktiivi 1999/70/EY — Euroopan ammattilaisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemä määräaikaista työtä koskeva puitesopimus — 4 lauseke — Julkisen sektorin määräaikaiset työsopimukset — Virkaiän määrittäminen — Virkamiesten ja sopimus-suhteisten toimihenkilöiden erilainen kohtelu — Hallinnossa kertyneiden aiempien työskentelyjaksojen huomioon ottaminen — Unionin tuomioistuimen toimivallan selvä puuttuminen) .....	4
2013/C 129/07	Asia C-240/12: Unionin tuomioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto) 14.3.2013 (Rechtbank te Rotterdamin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynti EBS Le relais Nord Pas De Calais'ta vastaan (Ennakkoratkaisupyyntö — Tutkimatta jättäminen) .....	4
2013/C 129/08	Asia C-266/12 P: Unionin tuomioistuimen määräys (kymmenes jaosto) 7.2.2013 — Valittajana Jarosław Majtczak ja vastapuolina Feng Shen Technology Co. Ltd sekä sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 40/94 — 51 artiklan 1 kohdan b alakohta — Tavaramerkin hakijan vilpillinen mieli tavaramerkkihakemusta tehtäessä — Kuviomerkki FS — Mitättömäksi julistamista koskeva vaatimus) .....	4
2013/C 129/09	Asia C-343/12: Unionin tuomioistuimen määräys (kuudes jaosto) 7.3.2013 (Rechtbank van Koophandel te Gentin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Euronics Belgium CVBA v. Kamera Express BV ja Kamera Express Belgium BVBA (Työjärjestyksen 99 artikla — Direktiivi 2005/29/EY — Kansallinen säännöstö, jossa kielletään yleisesti tarjoamasta myytäväksi tai myymästä tavaroita tappiollisesti) .....	5
2013/C 129/10	Asia C-433/12 P: Unionin tuomioistuimen määräys (kymmenes jaosto) 7.3.2013 — Luigi Marcuccio v. Euroopan unionin tuomioistuin (Muutoksenhaku — Sopimussuhteen ulkopuolista vastuuta koskeva kanne — Kirjaamon kieltäytyminen jatkamasta valittajan unionin tuomioistuimen ensimmäiselle julkis-asiamiehelle osoittamien kirjeiden käsittelyä — SEUT 256 artiklan 2 kohta — Vaatimus aloittaa tiettyjä unionin yleisen tuomioistuimen päätöksiä, joilla valituksen kohteena olevan asian käsittely lopetettiin, koskeva uudelleen käsittelymenettely) .....	5

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 129/11	Asia C-555/12: Unionin tuomioistuimen määräys (kymmenes jaosto) 14.3.2013 (Tribunale di Tivolin (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Claudio Loreti, Maria Vallerotonda, Attilio Vallerotonda ja Virginia Chellini v. Comune di Zagarolo (Ennakkoratkaisupyyntö — Euroopan unionin perusoikeuskirja — Unionin oikeuden täytäntöönpano — Kyse ei ole unionin oikeuden täytäntöönpanosta — Unionin tuomioistuimen toimivallan selvä puuttuminen) .....	6
2013/C 129/12	Asia C-84/13 P: Valitus, jonka Electrabel SA on tehnyt 21.2.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-332/09, Electrabel v. komissio, 12.12.2012 antamasta tuomiosta .....	6
2013/C 129/13	Asia C-94/13 P: Valitus, jonka Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl ym. ovat tehneet 26.2.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-260/00, Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca — Burano Soc. coop. rl ym. v. Euroopan komissio, 12.12.2012 antamasta määräyksestä .....	7
2013/C 129/14	Asia C-95/13 P: Valitus, jonka Alfier Costruzioni Srl ym. ovat tehneet 26.2.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-261/00, Sacaim SpA ym. v. Euroopan komissio, 12.12.2012 antamasta tuomiosta .....	7
2013/C 129/15	Asia C-96/13: Kanne 26.2.2013 — Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta .....	8
2013/C 129/16	Asia C-97/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunalul Sibiu (Romania) on esittänyt 27.2.2013 — Silvia Georgiana Câmpean v. Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș ja Administrația Fondului pentru Mediu .....	9
2013/C 129/17	Asia C-98/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Højesteret (Tanska) on esittänyt 27.2.2013 — Martin Blomqvist v. Rolex SA ja Manufacture des Montres Rolex SA .....	9
2013/C 129/18	Asia C-103/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaria) on esittänyt 4.3.2013 — Snezhana Somova v. Glaven direktor na Stolichno upravlenie "Sotsialno osiguruyavane" .....	10
2013/C 129/19	Asia C-107/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad — Veliko Tarnovo (Bulgaria) on esittänyt 4.3.2013 — "FIRIN" OOD v. Direktsia "Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika" — Veliko Tarnovo .....	11
2013/C 129/20	Asia C-115/13: Kanne 11.3.2013 — Euroopan komissio v. Unkari .....	11
2013/C 129/21	Asia C-634/11: Unionin tuomioistuimen kolmannen jaoston puheenjohtajan määräys 1.3.2013 (High Courtin (Irlanti) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Irish Bank Resolution Corp. Ltd, aiemmin Anglo Irish Bank Corp. Ltd v. Sean Quinn ym. ....	12
2013/C 129/22	Asia C-333/12: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 6.3.2013 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta .....	12
2013/C 129/23	Asia C-349/12: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 14.2.2013 (Fővárosi Törvényszék (aiemmin Fővárosi Bíróság) (Unkari) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Peró Gáz Kft v. János Balla .....	12



<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 129/24	Asia C-532/12: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 8.3.2013 — Euroopan komissio v. Luxemburgin suurherttuakunta .....	13
2013/C 129/25	Asia C-577/12: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 7.2.2013 (Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wienin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Michaela Hopfgartner .....	13
<b>Unionin yleinen tuomioistuin</b>		
2013/C 129/26	Asia T-301/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.3.2013 — in 't Veld v. komissio (Oikeus tutustua asiakirjoihin — Asetus (EY) N:o 1049/2001 — Asiakirjat, jotka koskevat luonnosta kansainväliseksi väärentämisenvastaiseksi kauppasopimukseksi (ACAC-ACTA) — Asiakirjat, jotka koskevat neuvotteluita — Asiakirjaan tutustumista koskevan oikeuden epääminen — Kansainvälisiin suhteisiin liittyvän yleisen edun suojaa koskeva poikkeus — Ilmeinen arviointivirhe — Oikeasuhteisuus — Perusteluvollisuus) .....	14
2013/C 129/27	Asia T-324/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.3.2013 — Firma Van Parys v. komissio (Tulliliitto — Ecuadorista peräisin olevien banaanien tuonti — Tuontitullien kantaminen jälkitullauksin — Tuontitullien peruuttamista koskeva hakemus — Asetuksen (ETY) N:o 2913/92 220 artiklan 2 kohdan b alakohta ja 239 artikla — Tulliviranomaisten virhe — Asianosaisen ilmeinen laiminlyönti) .....	14
2013/C 129/28	Asia T-409/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 22.3.2013 — Bottega Veneta International v. SMHV (käsilaukun muoto) (Yhteisön tavaramerkki — Hakemus kolmiulotteisen merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Käsilaukun muoto — Ehdoton hylkäysperuste — Erottamiskyvyn puuttuminen — Käyttämisen kautta saadun erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta ja 3 kohta — Erään haetun tavaramerkin osatekijän jättäminen huomioon ottamatta — Asetuksen (EY) N:o 2868/95 9 sääntö) .....	15
2013/C 129/29	Asia T-410/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 22.3.2013 — Bottega Veneta International v. SMHV (laukun muoto) (Yhteisön tavaramerkki — Hakemus kolmiulotteisen merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Käsilaukun muoto — Ehdoton hylkäysperuste — Erottamiskyvyn puuttuminen — Käyttämisen kautta saadun erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta ja 3 kohta — Erään haetun tavaramerkin osatekijän jättäminen huomioon ottamatta — Asetuksen (EY) N:o 2868/95 9 sääntö) .....	15
2013/C 129/30	Asia T-415/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 — Nexans France v. yhteisyritys Fusion for Energy (Julkiset tavaranhankinnat — Euratom — Yhteisyritys Fusion for Energyn tarjouspyyntömenettely — Sähkölaitteiden toimittaminen — Tarjouksentekijän tarjouksen hylkääminen — Avoin menettely — Tarjous, johon sisältyy varauksia — Oikeusvarmuus — Perusteltu luottamus — Oikeasuhteisuus — Eturistiriita — Päätös sopimuksen tekemisestä — Kumoamiskanne — Toimi ei koske kantajaa suoraan — Tutkimatta jättäminen — Sopimussuhteen ulkopuolinen vastuu) .....	16
2013/C 129/31	Asia T-495/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 — Bank Saderat v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistetut rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Yhteisö, joka on kokonaan tunnetusti ydinaseiden levittämiseen osallistuvan yhteisön omistuksessa — Lainvastaisuusväite — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan) .....	16

2013/C 129/32	Asia T-571/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 22.3.2013 — Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik v. SMHV — Impexmetal (FŁT-1) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus kuviomerkin FŁT-1 rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aiempi yhteisön kuviomerkki FŁT — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta) .....	17
2013/C 129/33	Asia T-92/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 — Andersen v. komissio (Valtiontuki — Tanskan viranomaisten julkisessa omistuksessa olevan yrityksen DSB hyväksi myöntämät tuet — Julkista palvelua koskevat sopimukset matkustajien rautatiekuljetuspalveluista Kööpenhaminan ja Ystadin välillä — Päätös, jossa tuki todetaan tietyin varauksin yhteismarkkinoille soveltuvaksi — Aineellisen oikeuden ajallinen soveltaminen) .....	17
2013/C 129/34	Asia T-353/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 21.3.2013 — Event v. SMHV — CBT Comunicación Multimedia (eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus kuviomerkin eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen sanamerkki Event — Suhteelliset hylkäysperusteet — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta) .....	18
2013/C 129/35	Asia T-489/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 — Rousse Industry v. komissio (Valtiontuki — Bulgarian saatavista luopumisena myöntämä tuki — Päätös, jolla kyseinen tuki todetaan sisämarkkinoille soveltumattomaksi ja määrätään sen takaisinperinnästä — Uusi tuki — Kilpailun vääristyminen — Perusteluvollisuus) .....	18
2013/C 129/36	Asia T-571/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 — El Corte Inglés v. SMHV — Chez Gerard (CLUB GOURMET) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus sanamerkin CLUB GOURMET rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen kuviomerkki CLUB DEL GOURMET, EN... El Corte Inglés — Suhteellinen hylkäysperuste — Tavarat ja palvelut eivät ole samankaltaisia — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta — Ensimmäistä kertaa vasta unionin yleisessä tuomioistuimessa esitetyt perustelut ja todisteet) .....	18
2013/C 129/37	Asia T-624/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.3.2013 — Yueqing Onesto Electric v. SMHV — Ensto (ONESTO) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Kansainvälinen rekisteröinti, jossa nimetään Euroopan yhteisö — Kuviomerkki ONESTO — Aikaisempi yhteisön kuviomerkki ENSTO — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta) .....	19
2013/C 129/38	Asia T-277/12: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 — Bimbo v. SMHV — Café do Brasil (Caffè KIMBO) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus kuviomerkin Caffè KIMBO rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen sanamerkki BIMBO — Suhteelliset hylkäysperusteet — Tavaramerkki, joka on yleisesti tunnettu Pariisin yleissopimuksen 6 a artiklassa tarkoitettussa merkityksessä — Asetuksen (EY) N:o 40/94 8 artiklan 1 kohta) .....	19
2013/C 129/39	Asia T-198/08: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 7.3.2013 — UOP v. komissio (Kumoamiskanne — Valtiontuki — Toimi ei koske kantajaa erikseen — Tutkimatta jättäminen) .....	19
2013/C 129/40	Asia T-607/11: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 7.3.2013 — Henkel ja Henkel France v. komissio (Kumoamiskanne — Ranskan kilpailuviranomaisen pyyntö saada eräitä asiakirjoja, jotka kuuluvat kuluttajille tarkoitettujen pesuaineiden tuottajien Euroopan markkinoita koskevaan kilpailu oikeudelliseen menettelyyn liittyvään komission asiakirja-aineistoon — Asiakirjojen käyttäminen Ranskan pesuainealaa koskevassa kansallisessa menettelyssä — Oikeussuojan tarpeen lakkaaminen — Lausunnon antamisen raukeaminen — Tutkimatta jättäminen) .....	20



<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 129/41	Asia T-64/12: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 7.3.2013 — Henkel ja Henkel France v. komissio (Kumoamiskanne — Pyyntö eräiden kuluttajille tarkoitettujen pesuaineiden tuottajien Euroopan markkinoita koskevaan kilpailuoikeudelliseen menettelyyn liittyvään komission asiakirja-aineistoon kuuluvien asiakirjojen toimittamisesta Ranskan kilpailuviranomaiselle — Asiakirjojen käyttäminen Ranskan pesuainealaa koskevassa kansallisessa menettelyssä — Oikeussuojan tarpeen puuttuminen — Tutkimatta jättäminen) .....	20
2013/C 129/42	Asia T-27/13 R: Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys 11.3.2013 — Elan v. komissio (Väliaikainen oikeussuoja — Valtiontuki — Päätös, jolla tuki todetaan sisämarkkinoille soveltumattomaksi ja määrätään sen takaisinperinnästä tuensaajalta — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus — Kiireellisyysedellytys ei täyty) .....	21
2013/C 129/43	Asia T-89/13 R: Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys 11.3.2013 — Calestep v. Euroopan kemikaalivirasto (Väliaikainen oikeussuoja — Maksut Euroopan kemikaalivirastolle — Pieniin yrityksiin sovellettavat alennetut maksut — Euroopan kemikaalivirasto tutkii yrityksen koon — Päätös, jolla määrätään perimään täysimääräisestä maksusta maksamatta oleva määrä — Täytäntöönpanon lykkääminen — Muotovaatimusten noudattamatta jättäminen — Tutkimatta jättäminen) .....	21
2013/C 129/44	Asia T-103/13 P: Valitus, jonka komissio on tehnyt 19.2.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-122/10, Cocchi ja Falcione v. komissio, 11.12.2012 antamasta tuomiosta .....	21
2013/C 129/45	Asia T-107/13 P: Valitus, jonka Cornelia Trentea on tehnyt 21.2.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-112/10, Trentea v. FRA, 11.12.2012 antamasta tuomiosta .....	22
2013/C 129/46	Asia T-109/13: Kanne 21.2.2013 — Othman v. neuvosto .....	23
2013/C 129/47	Asia T-110/13: Kanne 23.2.2013 — Liettuan tasavalta v. Euroopan komissio .....	23
2013/C 129/48	Asia T-121/13: Kanne 28.2.2013 — Oil Pension Fund Investment Company v. neuvosto .....	24
2013/C 129/49	Asia T-127/13: Kanne 4.3.2013 — El Corte Inglés v. SMHV — Baumarkt Praktiker Deutschland (PRO OUTDOOR) .....	25
2013/C 129/50	Asia T-134/13: Kanne 28.2.2013 — Polynt ja Sitre v. ECHA .....	26
2013/C 129/51	Asia T-135/13: Kanne 28.2.2013 — Hitachi Chemical Europe ym. v. ECHA .....	26
2013/C 129/52	Asia T-137/13: Kanne 7.3.2013 — Saferoad RRS v. SMHV (MEGARAIL) .....	27
2013/C 129/53	Asia T-152/13: Kanne 15.3.2013 — Sea Handling v. komissio .....	28
2013/C 129/54	Asia T-167/13: Kanne 18.3.2013 — Comune di Milano v. komissio .....	29



## IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

*(2013/C 129/01)***Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu Euroopan unionin virallisessa lehdessä**

EUVL C 123, 27.4.2013

**Luettelo aiemmista julkaisuista**

EUVL C 114, 20.4.2013

EUVL C 108, 13.4.2013

EUVL C 101, 6.4.2013

EUVL C 86, 23.3.2013

EUVL C 79, 16.3.2013

EUVL C 71, 9.3.2013

Nämä tekstit ovat saatavilla:  
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---



## V

(Ilmoitukset)

## TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

## UNIONIN TUOMIOISTUIN

**Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 7.3.2013 (Consiglio di Stato (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Autorità per l'energia elettrica e il gas v. Antonella Bertazzi ym.**

(Asia C-393/11) <sup>(1)</sup>

*(Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 99 artikla — Sosiaalipolitiikka — Direktiivi 1999/70/EY — Euroopan ammattillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemä määräaikaista työtä koskeva puitesopimus — 4 lauseke — Julkisen sektorin määräaikaiset työsopimukset — Vakinaistamismenettely — Määräaikaisissa palvelussuhteissa olleiden työntekijöiden ottaminen vakinaiseen virkasuhteeseen avointa kilpailua järjestämättä — Virkaiän määrittäminen — Määräaikaisten työsopimusten nojalla suoritettun palvelusajan sivuuttaminen kokonaan — Syrjäntäkiellon periaate)*

(2013/C 129/02)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Consiglio di Stato

**Asianosaiset**

Kantaja: Autorità per l'energia elettrica e il gas

Vastaajat: Antonella Bertazzi, Annalise Colombo, Maria Valeria Contin, Angela Filippina Marasco, Guido Giussani, Lucia Lizzi ja Fortuna Peranio

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Consiglio di Stato — Euroopan ammattillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28.6.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY (EYVL L 175, s. 43) liitteessä olevan 4 lausekkeen tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jonka nojalla viranomaiset voivat tehdä määräaikaisten työsopimusten perusteella jo niiden palveluksessa olevien työntekijöiden kanssa vakinaisia työsopimuksia ja joka on poikkeus periaatteesta, jonka mukaan virkamiehet palkataan julkisten kilpailujen perusteella — Se, ettei edes työsuhteen jatkuessa oteta huomioon palvelusaikaa, joka on kertynyt määräaikaisten työsopimusten voimassaoloaikana

**Määräysosa**

Euroopan ammattillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28.6.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY (EYVL L 175, s. 43) liitteenä olevan 18.3.1999 tehdyn määräaikaista työtä koskevan puitesopimuksen 4 lauseketta on tulkittava siten, että se on esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle säännöstölle, jossa suljetaan kokonaan pois viranomaisen palveluksessa olevalle työntekijälle määräaikaisten työsopimusten voimassaoloaikana kertyneen palvelusajan huomioon ottaminen hänen virkaikänsä määrittämisessä silloin, kun sama viranomainen tekee kyseisen työntekijän kanssa vakinaisen virkasopimuksen hänen työsuhdettaan koskevassa vakinaistamismenettelyssä, paitsi jos määräaikaisissa työsopimussuhteissa suoritettavat työt eivät vastaa tehtäviä, joita kyseisen viranomaisen merkitykselliseen palkkaluokkaan kuuluva vakinainen virkamies hoitaa, tai jos tällainen poissulkeminen on siinäkin tapauksessa, että määräaikaisessa työsuhteessa hoidettavat tehtävät vastaavat mainittuja tehtäviä, perusteltua kyseisen lausekkeen 1 ja/tai 4 kohdassa tarkoitettuja "asiallisista syistä", mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on selvitettävä. Pelkästään se, että mainittu palvelusaika on kertynyt määräaikaisessa työsuhteessa olleelle työntekijälle määräaikaisten työsopimusten tai -suhteen perusteella, ei ole tällainen asiallinen syy.

<sup>(1)</sup> EUVL C 282, 24.9.2011.

**Unionin tuomioistuimen määräys (viides jaosto) 28.2.2013 (Augstākās tiesas Senātsin (Latvia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — SIA Forwards V v. Valsts ieņēmumu dienests**

(Asia C-563/11) <sup>(1)</sup>

*(Työjärjestyksen 99 artikla — Verotus — Arvonlisävero — Kuudes direktiivi — Vähennysoikeus — Epääminen — Fiktiiviseksi katsotun yhtiön laatima lasku)*

(2013/C 129/03)

Oikeudenkäyntikieli: latvia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Augstākās tiesas Senāts

**Asianosaiset**

Kantaja: SIA Forwards V



Vastaaja: Valsts ieņēmumu dienests

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Augstākās tiesas Senāts — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 17 artiklan 2 kohdan a alakohdan tulkinta — Ostoista maksetun arvonlisäveron vähentäminen — Verovelvollinen, joka täyttää kansallisessa lainsäädännössä säädetyt edellytykset tavaroiden ostoista maksetun arvonlisäveron vähennykseen ja jonka ei ole todettu syyllistyneen minkäänlaisiin väärinkäytöksiin — Vähennysoikeuden epäminen silloin, kun on voitu osoittaa, että liiketoimen toinen osapuoli ei kykene toimittamaan tavaroita, jotka on mainittu muodollisesti asianmukaisesti laaditussa laskussa

### Määräysosa

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 10.4.1995 annetulla neuvoston direktiivillä 95/7/EY, 17 artiklan 2 kohdan a alakohtaa on tulkittava siten, että se on esteenä sille, että laskun vastaanottajalta evätään arvonlisäveron vähennysoikeus siitä syystä, että kun otetaan huomioon ne petokset tai lainvastaisuudet, joihin kyseisen laskun lähettäjä on syyllistynyt, katsotaan, ettei laskua vastaavaa liiketoimintaa ole tosiasiaa suoritettu, paitsi jos voidaan todeta objektiivisten tekijöiden perusteella ja ilman, että mainitun laskun vastaanottajaa vaaditaan suorittamaan tarkistuksia, joita tämän ei kuulu tehdä, että kyseinen vastaanottaja tiesi tai tämän olisi pitänyt tietää, että mainittuun liiketoimeen liittyi arvonlisäveroa koskeva petos, mikä ennakkoratkaisupyyntöä esittäneen tuomioistuimen on tarkistettava.

(<sup>1</sup>) EUVL C 13, 14.1.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (kuudes jaosto) 7.3.2013 (Tribunal do Trabalho do Porton (Portugali) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas ja Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo v. BPN — Banco Português de Negócios SA**

(Asia C-128/12) (<sup>1</sup>)

**(Ennakkoratkaisupyyntö — Työjärjestyksen 53 artiklan 53 artiklan 2 kohta — Euroopan unionin perusoikeuskirja — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään tiettyjen julkisen sektorin työntekijöiden palkanalennuksista — Unionin oikeutta ei ole pantu täytäntöön — Unionin tuomioistuimen toimivallan selvä puuttuminen)**

(2013/C 129/04)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunal do Trabalho do Porto

### Asianosaiset

*Kantajat:* Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas ja Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo

*Vastaaja:* BPN — Banco Português de Negócios SA

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunal do Trabalho do Porto — Euroopan unionin perusoikeuskirjan (EYVL 2000, C 364, s. 1) 20 artiklan, 21 artiklan 1 kohdan ja 31 artiklan 1 kohdan tulkinta — Yhdenvertaisuusperiaatteen ja syrjintäkiellon periaatteen ja oikeuden oikeudenmukaisiin työehtoihin kunnioittaminen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään tiettyjen julkisen sektorin työntekijöiden palkanalennuksista

### Määräysosa

Euroopan unionin tuomioistuimelta puuttuu selvästi toimivalta tutkia tribunal do trabalho do Porton (Portugali) 6.1.2012 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö.

(<sup>1</sup>) EUVL C 151, 26.5.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (seitsemäs jaosto) 28.2.2013 — Valittajana Carrols Corp. ja vastapuolina sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) sekä Giulio Gambettola**

(Asia C-171/12 P) (<sup>1</sup>)

**(Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 40/90 — 51 artiklan 1 kohdan b alakohta — Yhteisön kuviomerkki Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL — Mitättömäksi julistamista koskeva vaatimus, jonka on esittänyt kansallisen kuviomerkin Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL ja kansallisen sanamerkin POLLO TROPICAL haltija — Ehdottomat mitättömyysperusteet — Vilpillinen mieli — Tutkimatta jättäminen)**

(2013/C 129/05)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

### Asianosaiset

*Valittaja:* Carrols Corp. (edustaja: abogado I. Temiño Cenicerros)

*Valittajan vastapuolet:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: J. Crespo Carrillo) ja Giulio Gambettola (edustaja: abogado F. Brandolini Kujman)

### Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kahdeksas jaosto) asiassa T-291/09, Carrols Corp. v. SMHV 1.2.2012 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkää kumoamiskanteen SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 7.5.2009 tekemästä päätöksestä (asia R 632/2008-1), joka liittyy Carrols Corp.:n ja Giulio Gambettolan väliseen mitättömyysmenettelyyn

**Määräysosa**

- 1) Valitus hylätään
- 2) Carrols Corp. velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 174, 16.6.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 7.3.2013 (Juzgado de lo Socialin (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rafaela Rivas Montes v. Instituto Municipal de Deportes de Córdoba (IMDECO)**

(Asia C-178/12) (<sup>1</sup>)

(Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 53 artiklan 2 kohta ja 99 artikla — Sosiaalipolitiikka — Yhdenvertaisen kohtelun periaate — Direktiivi 1999/70/EY — Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemä määräaikaista työtä koskeva puitesopimus — 4 lauseke — Julkisen sektorin määräaikaiset työsopimukset — Virkaiän määrittäminen — Virkamiesten ja sopimussuhteisten toimihenkilöiden erilainen kohtelu — Hallinnossa kertyneiden aiempien työskentelyjaksojen huomiioon ottaminen — Unionin tuomioistuimen toimivallan selvä puuttuminen)

(2013/C 129/06)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Juzgado de lo Social

**Asianosaiset**

Kantaja: Rafaela Rivas Montes

Vastaaja: Instituto Municipal de Deportes de Córdoba (IMDECO)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Juzgado de lo Social — SEUT 45 artiklan 4 kohdan tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jolla säännellään julkishallinnon tehtävissä maksettujen ikälisien laskentatapoja — Tilanne, jossa julkinen viranomainen soveltaa eri sääntöjä riippuen siitä, onko työsuhde luonteeltaan virkasuhde vai työsopimussuhde — Tilanne, jossa muun kuin virkasuhteisen henkilöstön tiettyjä työskentelyjaksoja ei oteta huomioon

**Määräysosa**

Unionin tuomioistuimella ei selvästi ole toimivaltaa vastata Juzgado de lo Social n<sup>o</sup> 1 de Córdobaan (Espanja) 27.2.2012 tekemällä päätöksellä esittämiin ennakkoratkaisukysymyksiin.

(<sup>1</sup>) EUVL C 209, 14.7.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto) 14.3.2013 (Rechtbank te Rotterdamin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynti EBS Le relais Nord Pas De Calais'ta vastaan**

(Asia C-240/12) (<sup>1</sup>)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Tutkimatta jättäminen)

(2013/C 129/07)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Rechtbank te Rotterdam

**Rikosoikeudenkäynnin asianosainen pääasiassa**

EBS Le relais Nord Pas De Calais

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank te Rotterdam — Alankomaat — Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteen siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta 1.2.1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 259/93 (EYVL L 30, s. 1) 15 artiklan ja 26 artiklan 1 kohdan sekä jätteen siirosta 14.6.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1013/2006 (EUVL L 190, s. 1) 2 artiklan 32 kohdan tulkinta — Käsite kauttakulku — Jätteen siirto laivalla jäsenvaltiosta sellaiseen valtioon, joka ei kuulu OECD:n päätöksen soveltamisalaan — Käynti toisen jäsenvaltion satamassa matkan aikana

**Määräysosa**

Rechtbank te Rotterdamin (Alankomaat) 4.5.2012 tekemällä päätöksellä esittämän ennakkoratkaisupyyntöön tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.

(<sup>1</sup>) EUVL C 243, 11.8.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (kymmenes jaosto) 7.2.2013 — Valittajana Jarosław Majtczak ja vastapuolina Feng Shen Technology Co. Ltd sekä sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)**

(Asia C-266/12 P) (<sup>1</sup>)

(Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 40/94 — 51 artiklan 1 kohdan b alakohta — Tavaramerkin hakijan vilpillinen mieli tavaramerkkihakemusta tehtäessä — Kuviomerkki FS — Mitättömäksi julistamista koskeva vaatimus)

(2013/C 129/08)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

**Asianosaiset**

Valittaja: Jarosław Majtczak (edustaja: radca prawny J. Radłowski)

*Valittajan vastapuolet:* Feng Shen Technology Co. Ltd (edustaja: Rechtsanwalt P. Rath) ja sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: A. Folliard-Monguiral)

### Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-227/09, Feng Shen Technology v. SMHV — Majtczak (FS), 21.3.2012 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin kumosi sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (SMHV) neljännen valituslautakunnan 1.4.2009 tekemän päätöksen R 529/2008-4, jolla hylättiin valitus mitättömyysoastan päätöksestä, jolla hylättiin kantajan tekemä vaatimus luokkaan 26 kuuluvia tavaroita varten rekisteröidyn kuviomerkin ”FS” julistamisesta mitättömäksi

### Määräysosa

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Jarosław Majtczak veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 258, 25.8.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (kuudes jaosto) 7.3.2013 (Rechtbank van Koophandel te Gentin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Euronics Belgium CVBA v. Kamera Express BV ja Kamera Express Belgium BVBA**

(Asia C-343/12) (<sup>1</sup>)

*(Työjärjestyksen 99 artikla — Direktiivi 2005/29/EY — Kansallinen säännöstö, jossa kielletään yleisesti tarjoamasta myytäväksi tai myymästä tavaroita tappiollisesti)*

(2013/C 129/09)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Rechtbank van Koophandel te Gent

### Asianosaiset

*Kantaja:* Euronics Belgium CVBA

*Vastajaat:* Kamera Express BV ja Kamera Express Belgium BVBA

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank van Koophandel te Gent — Belgia — Sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/29/EY (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) (EUVL L 149, s. 22) tul-

kinta — Kansallinen säännöstö, jossa säädetään tappiollista myyntiä koskevasta yleisestä kiellosta, josta ei voida poiketa ja jolla on tarkoitus suojata muun muassa kuluttajien etuja — Yhteensopivuus direktiivin 2005/29 kanssa

### Määräysosa

*Sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/29/EY (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) on tulkittava siten, että se on esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle säännökselle, jossa säädetään yleisestä kiellosta tarjota myytäväksi tai myydä tavaroita tappiollisesti, siltä osin kuin säännöksellä pyritään kuluttajansuojaan liittyviin tavoitteisiin.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 303, 6.10.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (kymmenes jaosto) 7.3.2013 — Luigi Marcuccio v. Euroopan unionin tuomioistuin**

(Asia C-433/12 P) (<sup>1</sup>)

*(Muutoksenhaku — Sopimussuhteen ulkopuolista vastuuta koskeva kanne — Kirjaamon kieltäytyminen jatkamasta valittajan unionin tuomioistuimen ensimmäiselle julkisasiamiehelle osoittamien kirjeiden käsittelyä — SEUT 256 artiklan 2 kohta — Vaatimus aloittaa tiettyjä unionin yleisen tuomioistuimen päätöksiä, joilla valituksen kohteena olevan asian käsittely lopetettiin, koskeva uudelleenkäsittelemennettely)*

(2013/C 129/10)

Oikeudenkäyntikieli: italia

### Asianosaiset

*Valittaja:* Luigi Marcuccio (edustaja: avvocato G. Cipressa)

*Muu osapuoli:* Euroopan unionin tuomioistuin

### Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (toinen jaosto) asiassa T-27/12, Marcuccio v. unionin tuomioistuin, 3.7.2012 antamasta määräyksestä, jolla kyseinen tuomioistuin hylkäsi vahingonkorvauskanteen, jossa vaadittiin korvattavaksi vahinko, joka valittajalle oli väitetysti aiheutunut siitä, ettei kirjaamo ollut jatkanut valittajan unionin tuomioistuimen ensimmäiselle julkisasiamiehelle osoittamien sellaisten kirjeiden käsittelyä, joissa vaadittiin aloittamaan unionin yleisen tuomioistuimen asioissa T-278/07 P, T-114/08 P, T-32/09 P ja T-166/09 P tekemiä päätöksiä, joilla asian käsittely lopetettiin, koskeva uudelleenkäsittelemennettely.

**Määräysosa**

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Luigi Marcuccio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 355, 17.11.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (kymmenes jaosto) 14.3.2013 (Tribunale di Tivolin (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Claudio Loreti, Maria Vallerotonda, Attilio Vallerotonda ja Virginia Chellini v. Comune di Zagarolo**

(Asia C-555/12) (<sup>1</sup>)

*(Ennakkoratkaisupyyntö — Euroopan unionin perusoikeuskirja — Unionin oikeuden täytäntöönpano — Kyse ei ole unionin oikeuden täytäntöönpanosta — Unionin tuomioistuimen toimivallan selvä puuttuminen)*

(2013/C 129/11)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunale di Tivoli

**Asianosaiset**

*Kantajat:* Claudio Loreti, Maria Vallerotonda, Attilio Vallerotonda ja Virginia Chellini

*Vastaaja:* Comune di Zagarolo

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunale di Tivoli — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklan 3 kohdan ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen 6 artiklan, luettuna yhdessä EU 6 artiklan ja perusoikeuskirjan 52 artiklan 3 kohdan kanssa, tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jolla yleisten tuomioistuinten ja hallintotuomioistuinten välinen toimivallanjako perustuu subjektiivisten oikeuksien ja perusteltujen intressien väliseen erotteluun — Kyseisiä käsitteitä ei voida yksiselitteisesti erottaa toisistaan

**Määräysosa**

*Unionin tuomioistuimella ei selvästi ole toimivaltaa vastata Tribunale di Tivolin (Italia) esittämiin kysymyksiin.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 32, 2.2.2013.

**Valitus, jonka Electrabel SA on tehnyt 21.2.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-332/09, Electrabel v. komissio, 12.12.2012 antamasta tuomiosta**

(Asia C-84/13 P)

(2013/C 129/12)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Valittaja:* Electrabel SA (edustajat: avocat M. Pittie ja avocat P. Honoré)

*Muu osapuoli:* Euroopan komissio

**Vaatimukset**

- Valitus on otettava tutkittavaksi ja todettava perustelluksi
- Valituksenalainen tuomio on näin ollen kumottava niiltä osin kuin siinä veloitetaan Electrabel maksamaan 20 miljoonan euron suuruinen sakko
- Tämän vuoksi asia on
  - joko palautettava unionin yleiseen tuomioistuimeen uudelleen käsiteltäväksi
  - tai ratkaistava lopullisesti hyväksymällä valittajan ensimmäisessä oikeusasteessa esittämät vaatimukset ja kumoamalla riidanalainen päätös siltä osin kuin siinä määrätään, että Electrabelin on maksettava 20 miljoonan euron sakko, tai alentamalla huomattavasti kyseisen sakon määrää
- Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Valittaja esittää komission 10.6.2009 antaman päätöksen, jolla Electrabel määrättiin maksamaan 20 miljoonan euron sakko, koska se oli rikkonut yrityskeskittymien valvonnasta annetun asetuksen N:o 4064/89 (<sup>1</sup>) 7 artiklaa, vahvistavasta yleisen tuomioistuimen tuomiosta tekemänsä valituksen tueksi kolme perustetta.

Ensinnäkin valittaja moittii yleistä tuomioistuinta siitä, että se on rikkonut edellä mainitun asetuksen 14 artiklan 3 kohdan säännöksiä, koska se on pitänyt rikkomisen kestoja sakon määrän kannalta ratkaisevana seikkana, vaikka tuossa artiklassa säädetään, että sakko on määrättävä suhteessa yksinomaan rikkomisen luonteeseen ja vakavuuteen.

Toiseksi se väittää yleisen tuomioistuimen sivuuttaneen periaatteen, jonka mukaan lain taannehtiva soveltaminen on kiellettyä, koska se on soveltanut asetuksen N:o 139/2004 (<sup>2</sup>) säännöksiä yrityskeskittymään, joka oli toteutettu ennen sen voimaantuloa ja joka kuului siis asetuksen N:o 4064/89 säännösten soveltamisalaan.

Viimeiseksi valittaja katsoo, että yleinen tuomioistuin on tehnyt oikeudellisen virheen ja esittänyt ristiriitaisia perusteluja, koska se on pitänyt Electrabelin tekemää rikkomista jatkettuna, vaikka kyseessä oli satunnainen rikkominen.

- (<sup>1</sup>) Yrityskeskittymien valvonnasta 21.12.1989 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 4064/89 (EYVL L 395, s. 1).  
 (<sup>2</sup>) Yrityskeskittymien valvonnasta 20.1.2004 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 139/2004 (EUVL L 24, s. 1).

**Valitus, jonka Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl ym. ovat tehneet 26.2.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-260/00, Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca — Burano Soc. coop. rl ym. v. Euroopan komissio, 12.12.2012 antamasta määräyksestä**

(Asia C-94/13 P)

(2013/C 129/13)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

*Valittajat:* Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl ym. (edustajat: avvocato A. Vianello, avvocato A. Bortoluzzi ja avvocato A. Veronese)

*Muu osapuoli:* Euroopan komissio, Italian tasavalta, Cooperativa Pescatori di San Pietro — Volta Soc. Coop. RI ym.

#### Vaatimukset

— Valituksenalainen määräys on kumottava ja komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja vetoavat valituksensa tueksi siihen, että unionin tuomioistuimen asiassa ”Comitato Venezia vuole vivere” antamassa tuomiossa esitettyjen periaatteiden soveltamisessa on tapahtunut virheitä yhtäältä kun kyse on komission valtioneuvostokäsittelyssä tekemien päätösten perusteluvollisuuden osalta ja toisaalta SEUT 107 artiklan 1 kohdassa määrättyjä edellytyksiä koskevan todistustaakan jakautumisen osalta.

Unionin yleinen tuomioistuin ei ole valituksenalaisessa määräyksessä noudattanut unionin tuomioistuimen asiassa ”Comitato Venezia vuole vivere” 9.6.2011 antamaa tuomiota, jossa todetaan, että komission päätöksen on sisällettävä kaikki ne seikat, jotka ovat olennaisia kansallisten viranomaisten suorittaman täytäntöönpanon kannalta katsoen. Vaikka päätöksessä ei ollut kansallisten viranomaisten suorittaman täytäntöönpanon kan-

nalta olennaisia seikkoja, yleinen tuomioistuin ei ole todennut komission riidanalaisessa päätöksessä omaksumassa menettelytavassa mitään puutteita, ja näin on tapahtunut oikeudellinen virhe.

Unionin tuomioistuimen asiassa ”Comitato Venezia vuole vivere” antamassa tuomiossa esittämien periaatteiden perusteella jäsenvaltion — eikä siis yksittäisen tuensaajan — on takaisinperintävaiheessa kunkin seikan osalta näytettävä toteen, että SEUT 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen edellytykset ovat olemassa. Komissio on kuitenkin nyt esillä olevassa asiassa jättänyt selvittämättä näin tehdyn tarkistuksen tekotavat; näin ollen koska Italian tasavallan käytettävissä ei takaisinperintävaiheessa ollut olennaisia seikkoja sen osoittamiseksi, oliko myönnetty tuki ollut tuensaajien saamaa valtiontukea, se oli 24.12.2012 annetulla lailla nro 228 (1 §:n 351 momentti ja sitä seuraavat momentit) päättäneen kääntää todistustaakan päinvastoin kuin yhteisön oikeuskäytännössä määrätään. Italian lainsäätäjän mukaan todistustaakka siitä, ettei kyseisellä tuella vääristetä kilpailua eikä se vaikuta jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, ei kuulu valtiolle vaan vapautukset saaneille yksittäisille tuensaajayrityksille; tästä syystä on oletettu, että myönnetty tuki on omiaan vääristämään kilpailua ja vaikuttamaan yhteisön kauppaan. Kaikki tämä on selvässä ristiriidassa unionin tuomioistuimen asiassa ”Comitato Venezia vuole vivere” antaman tuomion kanssa.

**Valitus, jonka Alfier Costruzioni Srl ym. ovat tehneet 26.2.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-261/00, Sacaim SpA ym. v. Euroopan komissio, 12.12.2012 antamasta tuomiosta**

(Asia C-95/13 P)

(2013/C 129/14)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

*Valittajat:* Alfier Costruzioni Srl ym. (edustajat: avvocato A. Vianello, avvocato A. Bortoluzzi ja avvocato A. Veronese)

*Muut osapuolet:* Euroopan komissio, Italian tasavalta, Sacaim SpA ym.

#### Vaatimukset

— Valituksenalainen määräys on kumottava ja komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja vetoavat valituksensa tueksi siihen, että unionin tuomioistuimen asiassa ”Comitato Venezia vuole vivere” antamassa tuomiossa esitettyjen periaatteiden soveltamisessa on tapahtunut virheitä yhtäältä kun kyse on komission valtioneuvostokäsittelyssä tekemien päätösten perusteluvollisuudesta ja toisaalta SEUT 107 artiklan 1 kohdassa määrättyjä edellytyksiä koskevan todistustaakan jakautumisesta.



Unionin yleinen tuomioistuin ei ole valituksenalaisessa määräyksessä noudattanut unionin tuomioistuimen asiassa ”Comitato Venezia vuole vivere” 9.6.2011 antamaa tuomiota, jossa todetaan, että komission päätöksen on sisällettävä kaikki ne seikat, jotka ovat olennaisia kansallisten viranomaisten suorittaman täytäntöönpanon kannalta katsoen. Vaikka päätöksessä ei ollut kansallisten viranomaisten suorittaman täytäntöönpanon kannalta olennaisia seikkoja, yleinen tuomioistuin ei ole todennut komission riidanalaisessa päätöksessä omaksumassa menettelytavassa mitään puutteita, ja näin on tapahtunut oikeudellinen virhe.

Unionin tuomioistuimen asiassa ”Comitato Venezia vuole vivere” antamassa tuomiossa esittämien periaatteiden perusteella jäsenvaltion — eikä siis yksittäisen tuensaajan — on takaisinperintävaiheessa kunkin seikan osalta näytettävä toteen, että SEUT 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen edellytykset ovat olemassa. Komissio on kuitenkin nyt esillä olevassa asiassa jättänyt selvittämättä näin tehdyn tarkistuksen tekotavat; näin ollen koska Italian tasavallan käytettävissä ei takaisinperintävaiheessa ollut olennaisia seikkoja sen osoittamiseksi, oliko myönnetty tuki ollut tuensaajien saamaa valtiontukea, se oli 24.12.2012 annetulla lailla nro 228 (1 §:n 351 momentti ja sitä seuraavat momentit) päättänyt kääntää todistustaakan päinvastoin kuin yhteisön oikeuskäytännössä määrätään. Italian lainsäätäjän mukaan todistustaakka siitä, ettei kyseisellä tuella vääristetä kilpailua eikä se vaikuta jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, ei kuulu valtiolle vaan vapautukset saaneille yksittäisille tuensaajaryyksille; tästä syystä on oletettu, että myönnetty tuki on omiaan vääristämään kilpailua ja vaikuttamaan yhteisön kauppaan. Kaikki tämä on selvässä ristiriidassa unionin tuomioistuimen asiassa ”Comitato Venezia vuole vivere” antaman tuomion kanssa.

**Kanne 26.2.2013 — Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta**

(Asia C-96/13)

(2013/C 129/15)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: M. Patakia ja A. Tokár)

*Vastaaja:* Helleenien tasavalta

**Vaatimukset**

— On todettava, että Helleenien tasavalta ei ole noudattanut direktiivin 2004/18/EY (1) 2 artiklan sekä 44 artiklan 2 kohdan ja 48 artiklan, luettuina yhdessä direktiivin artiklan 2 kanssa, mukaisia veloitteitaan asettaessaan OPS-IKA:n (Idryma Koinonikon Asfaliseonin eli Kreikan yleisen sosiaalitur-

valaitoksen integroitu tietoturvajärjestelmä) tuotantotoiminnan ja IKA:n verkkosivuston tukipalvelujen sekä tietokantojen laajentamispalveluiden tarjoamista 30 kuukauden ajan koskeneessa avoimessa tarjouskilpailussa (ilmoitus numero L30/POY/9/5-6-2009, julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä numerolla 2009/S110-159234) ehtoja, joiden mukaan ensinnäkin tarjoajilla oli oltava kokemusta vastaavalaisten palveluiden suorittamisesta kreikkalaiselle vakuutuslaitokselle ja toiseksi alihankkijoiden kokemusta ei voitu laskea tarjoajien kokemukseksi.

— Helleenien tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

- 1) Direktiivin 2004/18/EY 44 artiklan 2 kohdan ja 48 artiklan, luettuina yhdessä direktiivin artiklan 2 kanssa, tapahtuneeksi väitetty rikkomisen koskee OPS-IKA:n tuotantotoiminnan ja IKA:n verkkosivuston tukipalvelujen sekä tietokantojen laajentamispalveluiden hankintamenettelyä, jossa IKA oli hankintaviranomaisena.
- 2) Komissio katsoo, että tarjouskilpailun ehto, jossa edellytettiin kokemusta integroidun tietojärjestelmän (olokliromeno pliroforiako systema, OPS) toteuttamisesta sosiaaliturvalaitokselle Kreikassa, oli maantieteellinen ehto, jolla loukattiin yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon periaatteita, sellaisina kuin ne on vahvistettu direktiivin 2004/18/EY 2 artiklassa, 44 artiklan 2 kohdassa ja 48 artiklassa.
- 3) On syytä todeta, että vastauksissaan komission perusteltuun lausuntoon Kreikan viranomaiset sitoutuivat tekemään kaikki muutokset komission perusteen mukaisesti ja myönsivät siten tosiasiallisesti tapahtuneeksi väitetyn rikkomisen.
- 4) Komissio katsoo lisäksi, että tarjouskilpailun ehto, jossa määrättiin, ettei tarjoajan alihankkijoiden kokemusta voida laskea tarjoajan kokemukseksi, oli ristiriidassa direktiivin 2004/18 48 artiklan kanssa, koska ehdon seurauksena tarjoajat eivät voineet vedota kolmansien osapuolten kokemukseen osoittaakseen, että niillä on vaadittu tekninen pätevyys sopimuksen suorittamiseksi.
- 5) Kreikan viranomaiset sitoutuivat vastauksessaan siihen, että uuden tarjouskilpailun tarjouspyyntöasiakirjoissa määrättäisiin nimenomaisesti tarjouksia tekevien talouden toimijoiden mahdollisuudesta vedota kolmansien yksiköiden, kuten alihankkijoiden, relevanttiin kokemukseen, ja myönsivät siten tosiasiallisesti myös komission toisen perusteen.
- 6) Kreikan viranomaiset eivät kuitenkaan onnistuneet määrittämään tarkkaa päivämäärää uuden tarjouskilpailun aloittamiselle vaan päättivät sen sijaan pidentää edellistä sopimusta ja vetosivat perusteisiin kansallisesta oikeusjärjestyksestään.

7) Komissio totesi näin ollen, että direktiivin 2004/18 edellä mainittujen säännösten tapahtuneeksi väitetty rikkominen jatkuu edelleen ilman, että perusteet, joihin Kreikan viranomaiset ovat vedonneet, oikeuttaisivat sen, ja nosti kanteen tämän rikkomisen toteamiseksi tuomioistuimessa.

(<sup>1</sup>) EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunalul Sibiu (Romania) on esittänyt 27.2.2013 — Silvia Georgiana Câmpean v. Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș ja Administrația Fondului pentru Mediu**

(Asia C-97/13)

(2013/C 129/16)

Oikeudenkäyntikieli: romania

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunalul Sibiu

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Silvia Georgiana Câmpean

*Vastaajat:* Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș ja Administrația Fondului pentru Mediu

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko lailla 9/2012 käyttöön otettu lainsäädäntö SEUT 110 artiklan vastainen, ja otetaanko sillä tosiasiallisesti käyttöön selvästi syrjivä toimenpide?
- 2) Onko SEUT 110 artiklaa tulkittava siten, että se on esteenä lailla 9/2012 (lain alkuperäisessä muodossa) luodulle järjestelmälle, jolla otettiin käyttöön moottoriajoneuvojen päästövero, jos tämä verotustoimenpide on järjestetty siten, että sillä tehdään vähemmän houkuttelevaksi muista jäsenvaltioista ostettujen käytettyjen ajoneuvojen liikkeeseen laskeminen kyseisessä jäsenvaltiossa, kun samalla ei kuitenkaan tehdä vähemmän houkuttelevaksi samanikäisten ja yhtä käytettyjen ajoneuvojen ostoa kotimaisilta markkinoilta?

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Højesteret (Tanska) on esittänyt 27.2.2013 — Martin Blomqvist v. Rolex SA ja Manufacture des Montres Rolex SA**

(Asia C-98/13)

(2013/C 129/17)

Oikeudenkäyntikieli: tanska

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Højesteret

**Pääasian asianosaiset**

*Valittaja:* Martin Blomqvist

*Vastapuolet:* Rolex SA ja Manufacture des Montres Rolex SA

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/29/EY (<sup>1</sup>) 4 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että jäsenvaltiossa tekijänoikeudella suojatun tavaran ”levitykseksi yleisölle” katsotaan se, että yritys tekee internetsivuston välityksellä kolmannessa maassa sopimuksen tavaran myynnistä ja lähettämisestä yksityiselle ostajalle myyjän tuntemaan osoitteeseen sellaisessa jäsenvaltiossa, jossa tavaramerkki on tekijänoikeudellista suojaa, ottaa vastaan maksun tavaramerkistä ja lähettää sen ostajalle sovittuun osoitteeseen, vai edellytetäänkö tällöin lisäksi sitä, että siinä jäsenvaltiossa, johon tavara toimitetaan, on ennen myyntitapahtumaa suunnattu myyntitarjouksia tai mainoksia kuluttajille tai näytetty niitä heille suunnatulla internetsivustolla?
- 2) Onko jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 22.10.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/95/EY (<sup>2</sup>) 5 artiklan 1 ja 3 kohtaa tulkittava siten, että tavaramerkin ”käyttämiseksi elinkeinotoiminnassa” jäsenvaltiossa katsotaan se, että yritys tekee internetsivuston välityksellä kolmannessa maassa sopimuksen tavaramerkillä varustetun tavaran myynnistä ja lähettämisestä yksityiselle ostajalle myyjän tuntemaan osoitteeseen sellaisessa jäsenvaltiossa, jossa tavaramerkki rekisteröity, ottaa vastaan maksun tavaramerkistä ja lähettää sen ostajalle sovittuun osoitteeseen, vai edellytetäänkö tällöin lisäksi sitä, että kyseisessä valtiossa on ennen myyntitapahtumaa suunnattu myyntitarjouksia tai mainoksia kuluttajille tai näytetty niitä heille suunnatulla internetsivustolla?
- 3) Onko yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 (<sup>3</sup>) 9 artiklan 1 ja 2 kohtaa tulkittava siten, että tavaramerkin ”käyttämiseksi elinkeinotoiminnassa” tietyssä jäsenvaltiossa katsotaan se, että yritys tekee internetsivuston välityksellä kolmannessa maassa sopimuksen yhteisön tavaramerkillä varustetun tavaran myynnistä ja lähettämisestä yksityiselle ostajalle myyjän tuntemaan osoitteeseen jäsenvaltiossa, ottaa vastaan maksun tavaramerkistä ja lähettää sen ostajalle sovittuun osoitteeseen, vai edellytetäänkö tällöin lisäksi sitä, että ennen myyntitapahtumaa on suunnattu myyntitarjouksia tai mainoksia kuluttajille tai näytetty niitä heille suunnatulla internetsivustolla kyseisessä valtiossa?



4) Onko tulliviranomaisten toimenpiteistä epäiltäessä tavaroiden loukkaavan tiettyjä teollis- ja tekijänoikeuksia sekä tiettyjä teollis- ja tekijänoikeuksia loukkaavien tavaroiden suhteen toteutettavista toimenpiteistä 22.7.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1383/2003 (4) 2 artiklan 1 kohdan b alakohta ymmärrettävä siten, että "laittomasti valmistettujen tavaroiden" vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen estämistä ja tuhoamista jäsenvaltiossa koskevien säännösten soveltaminen edellyttää sitä, että tavaroita on "levitetty yleisölle" jäsenvaltiossa ensimmäisen ennakkoratkaisukysymyksen yhteydessä kuvattujen perusteiden mukaisesti?

5) Onko tulliviranomaisten toimenpiteistä epäiltäessä tavaroiden loukkaavan tiettyjä teollis- ja tekijänoikeuksia sekä tiettyjä teollis- ja tekijänoikeuksia loukkaavien tavaroiden suhteen toteutettavista toimenpiteistä 22.7.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1383/2003 artiklan 1 kohdan a alakohta ymmärrettävä siten, että "väärännettujen tavaroiden" vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen estämistä ja tuhoamista jäsenvaltiossa koskevien säännösten soveltamisen ehtona on, että tavaroita on "käytetty elinkeinotoiminnassa" jäsenvaltiossa toisen ja kolmannen ennakkoratkaisukysymyksen yhteydessä kuvattujen perusteiden mukaisesti?

(1) EYVL L 167, s. 10.

(2) EUVL L 299, s. 25.

(3) EUVL L 78, s. 1.

(4) EUVL L 196, s. 7.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaria) on esittänyt 4.3.2013 — Snezhana Somova v. Glaven direktor na Stolichno upravlenie "Sotsialno osiguryavane"**

(Asia C-103/13)

(2013/C 129/18)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Administrativen sad Sofia-grad

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Snezhana Somova

Vastaaja: Glaven direktor na Stolichno upravlenie "Sotsialno osiguryavane"

**Ennakkoratkaisukysymykset**

1) Onko SEUT 48 artiklan ensimmäistä kohtaa ja SEUT 49 artiklan ensimmäistä ja toista kohtaa tulkittava pääasian olosuhteissa siten, etteivät ne ole esteenä pääasiassa kyseessä

olevan kaltaiselle jäsenvaltion kansalliselle säännökselle eli sosiaalivakuutuslain (Kodeks na sotsialno osiguryavane) 94 §:n 1 momentille, jossa edellytetään vakuutuksen päättymistä perusteena vanhuuseläkkeen myöntämiselle jäsenvaltion kansalaiselle, joka toimii eläkkeen hakemisajankohtana itsenäisenä ammatinharjoittajana toisessa jäsenvaltiossa ja kuuluu sosiaaliturvajärjestelmän soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 (1) soveltamisalaan?

2) Onko asetuksen N:o 1408/71 94 artiklan 2 kohtaa, luettuna yhdessä SEUT 48 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan kanssa, tulkittava siten, että siinä sallitaan poikkeaminen vakuutuskausien yhteenlaskemista koskevasta säännöstä sellaisten vakuutuskausien osalta, jotka ovat täyttyneet toisessa jäsenvaltiossa ennen kuin asetusta alettiin soveltaa siinä jäsenvaltiossa, jossa eläkehakemus tehtiin, siten, että mainitussa kansallisessa säännöksessä annetaan vakuutetulle oikeus valita, ilmoittaako hän kyseiset vakuutuskaudet yhteenlaskemista varten, ja arvioida yhteenlaskennan tarpeellisuutta, jos vakuutuskausi, joka on täyttynyt pelkästään sen jäsenvaltion oikeuden mukaan, jossa hakemus tehdään, ei riitä eläkeoikeuden saamiseen ja jos eläkkeeseen oikeuttava vakuutuskausi voidaan saavuttaa ainoastaan maksamalla vakuutusmaksuja?

Onko näissä olosuhteissa SEUT 48 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan nojalla sallittua, että luopuminen asetuksen N:o 1408/71 vakuutuskausien yhteenlaskemista koskevan 46 artiklan 2 kohdan soveltamisesta sen jälkeen, kun asetusta N:o 1408/71 on alettu soveltaa, on vakuutetun harkintavallassa siten, ettei tämä ilmoita eläkehakemuksensa toisessa jäsenvaltiossa täyttyneitä vakuutuskausia?

3) Onko asetuksen N:o 1408/71 12 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että siinä sallitaan vakuutuskausien tunnustaminen vakuutusmaksujen maksamisen perusteella, kuten Bulgarian lainsäädännössä säädetään sosiaalivakuutuslain [siirtymä- ja loppusäännösten] 9 §:n 3 momentissa, jos tällä tavoin tunnustetut vakuutuskaudet ovat päällekkäisiä toisen jäsenvaltion oikeuden mukaan täyttyneiden vakuutuskausien kanssa, kuten pääasian olosuhteissa?

4) Onko asetuksen N:o 1408/71 12 artiklan 2 kohtaa tulkittava siten, että siinä sallitaan se, että jäsenvaltio keskeyttää etuuksien maksamisen ja edellyttää kaikkien kyseisen valtion kansalaiselle kansallisen oikeuden mukaan myönnetyn vanhuuseläkkeen mukaisesti maksettujen etuuksien palauttamista, jos asetuksessa säädetty edellytykset olivat olemassa ainoastaan eläkkeen myöntämishetkellä ja jos vakuutuskausi tunnustettiin kansallisen oikeuden mukaan vakuutusmaksujen maksamisen perusteella niiden pelkästään kansalliseen lainsäädäntöön pohjautuvien perustelujen nojalla,

joiden mukaan kyseisen henkilön vakuutus toisessa jäsenvaltiossa ei ollut päättynyt eläkkeen myöntämishetkellä, ottamatta huomioon vakuutuskausia, jotka olivat täyttyneet toisessa jäsenvaltiossa eläkkeen myöntämisaikoihin mennessä, ja seikkoja, joiden perusteella eläke olisi pitänyt määrittää erisuuruiseksi?

Jos maksettujen eläke-etuuksien palauttaminen on sallittua, seuraako siinä tapauksessa unionin oikeuteen sisältyvistä vastaavuus- ja tehokkuusperiaatteesta, että etuuksien saajan on maksettava myös korkoa, jos jäsenvaltion lainsäädännössä ei säädetä korkojen maksamisesta kansainvälisen sopimuksen perusteella myönnetyn eläkkeen palauttamisen yhteydessä?

(<sup>1</sup>) EYVL L 149, s. 2.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad — Veliko Tarnovo (Bulgaria) on esittänyt 4.3.2013 — "FIRIN" OOD v. Direksia "Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika" — Veliko Tarnovo**

(Asia C-107/13)

(2013/C 129/19)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Administrativen sad — Veliko Tarnovo

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* "FIRIN" OOD

*Vastaja:* Direksia "Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika" — Veliko Tarnovo

**Ennakkoratkaisukysymykset**

1) Onko pääasian oikeudenkäynnin kohteena olevan kaltaisissa tapauksissa, joissa tulevasta ja selvästi määritellystä verollisesta tavaroiden luovutuksesta suoritettuun ennakkomaksuun liittynyt arvonlisäverovähennys tehtiin heti ja tosiasiallisesti, yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (<sup>1</sup>) 168 artiklan a alakohdan säännöksiä, luettuina yhdessä 65 artiklan, 90 artiklan 1 kohdan ja 185 artiklan 1 kohdan kanssa, tulkittava yhdessä siten, että koska toimitusehtojen mukainen pääsuoritus on jäänyt objektiivisista ja/tai subjektiivisista syistä puuttumaan, oikeus ostoihin sisältyvän veron vähentämiseen vähennyksen tekohetkellä on evättävä?

2) Seuraako tästä säännösten yhteisestä tulkinnasta ja arvonlisäverotuksen neutraalisuuden periaatteesta, että tässä tilanteessa sillä, onko tavaroiden luovuttajalla objektiivisesti mahdollisuutta oikaista laskuun merkittyä arvonlisäveroa ja/tai laskussa olevaa veron perustetta kansallisessa laissa säädetyllä tavalla, on (tai ei ole) merkitystä, ja miten tällainen oikaisu vaikuttaisi alun perin tehdyn vähennyksen epäämiseen?

3) Onko direktiivin 2006/112 205 artiklaa, luettuna yhdessä 168 artiklan a alakohdan ja 193 artiklan kanssa, tulkittava myös johdanto-osan 44 perustelukappaleen valossa siten, että jäsenvaltiot saavat evätä luovutuksen vastaanottajalta verovähennyksen ainoastaan sellaisin perustein, jotka ne ovat itse asettaneet kansallisessa laissa ja joiden mukaan verovelka määrätään muun henkilön kuin veronmaksuvollisen maksettavaksi, jos tässä tapauksessa verotuksellinen lopputulos poikkeaisi lopputuloksesta, jonka yhteydessä olisi noudatettu tarkasti jäsenvaltion määrittämiä sääntöjä?

4) Mikäli kolmanteen kysymykseen vastataan myöntävästi, ovatko pääasian oikeudenkäynnin kohteena olevien kaltaiset kansalliset oikeussäännöt sallittuja direktiivin 2006/112 205 artiklan soveltamisen yhteydessä ja sopivatko ne yhteen tehokkuus- ja suhteellisuusperiaatteiden kanssa, jos ne johtavat yhteisvastuuseen arvonlisäveron maksamisesta sellaisten oletettujen perusteella, joiden edellytykset eivät ole välittömästi todettavissa olevia objektiivisia tosiseikkoja vaan siviilioikeudessa kehitettyjä vaatimuksia ja joista päätetään riitatilanteessa lopullisesti jonkin muun oikeussuojatien välityksellä?

(<sup>1</sup>) EUVL L 347, s. 1.

**Kanne 11.3.2013 — Euroopan komissio v. Unkari**

(Asia C-115/13)

(2013/C 129/20)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: C. Barslev ja A. Sipos)

*Vastaja:* Unkari

**Vaatimukset**

Komissio vaatii unionin tuomioistuinta toteamaan, että

- Unkari ei ole noudattanut direktiivin 92/83/ETY<sup>(1)</sup> 19–21 artiklan, 22 artiklan 7 kohdan ja direktiivin 92/84/ETY<sup>(2)</sup> 3 artiklan 1 kohdan noudattamisen edellyttämiä velvoitteitaan, koska se on antanut ja pitänyt voimassa säännöksiä, joiden mukaan näissä kansallisissa säännöksissä määritellyissä tilanteissa
- yksityisen asiakkaan tilauksesta tislauksessa valmistetun etyylialkoholin valmisteveroksi on vahvistettu 0 HUF
- yksityisten valmistama etyylialkoholi vapautetaan valmisteverosta
- Unkari on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Alkoholin ja alkoholijuomien valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistamisesta 19.10.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/83/ETY 109 artiklan mukaan Unkari on velvollinen soveltamaan tislattuihin alkoholeihin erillistä direktiivin ja erityisesti sen 21 artiklan mukaisesti vahvistetun veron määrää ja pitämään voimassa kansallisen sääntelyn, joka on artiklan vaatimusten mukainen. Direktiivin 22 artiklassa on säännökset niitä tilanteita varten, joissa jäsenvaltiot voivat soveltaa kansalliseen verokantaan nähden alennettuja veroja.

Valmisteveroista ja valmisteverojen alaisten tuotteiden myyntiä koskevista erillisistä säännöksistä vuonna 2003 annetun Unkarin lain nro CXXVII (a jövedéki adórol és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXII. Törvény) 64 §:n 3 momentin mukaan yksityisten raaka-aineen tuottajien lukuun yksityisen toimittamasta raaka-aineesta tislauksella valmistetusta alkoholista kannetaan 0 HUF suuruinen valmistevero aina 50 litran vuotuisen määrään saakka. Direktiivissä ei kuitenkaan sallita alennettua valmisteveroa, joka on yli 50 prosenttia alhaisempi kuin normaali valmisteverokanta.

Lisäksi tässä kansallisessa laissa säädetään, että yksityisten tislauksella valmistama etyylialkoholi vapautetaan valmisteverosta 50 litran osalta vuodessa. Direktiivissä 92/83/ETY ei ole säännöksiä tällaisen kotona valmistetun etyylialkoholin vapauttamisesta valmisteverosta, minkä vuoksi komissio katsoo, ettei kansallisella tasolla voida ottaa käyttöön vapautusta direktiivin säännöksiä rikkomatta. Jos unionin lainsäätäjällä oli halunnut tarjota tämän mahdollisuuden, tästä olisi direktiivissä nimenomainen säännös. Direktiivissä sallitaan vapautus valmisteverosta ainoastaan yksi-

tyisten käyttämällä valmistaman oluen, viinin tai muiden tällä tavoin valmistettujen kuohumattomien tai kuohuvien juomien osalta.

<sup>(1)</sup> Alkoholin ja alkoholijuomien valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistamisesta 19.10.1992 annettu neuvoston direktiivi 92/83/ETY (EYVL L 316, s. 21).

<sup>(2)</sup> Alkoholin ja alkoholijuomien valmisteverojen määrien lähentämisestä 19.10.1992 annettu neuvoston direktiivi 92/84/ETY (EYVL L 316, s. 29).

**Unionin tuomioistuimen kolmannen jaoston puheenjohtajan määräys 1.3.2013 (High Courtin (Irlanti) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Irish Bank Resolution Corp. Ltd, aiemmin Anglo Irish Bank Corp. Ltd v. Sean Quinn ym.**

(Asia C-634/11)<sup>(1)</sup>

(2013/C 129/21)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Kolmannen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 73, 10.3.2012.

**Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 6.3.2013 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta**

(Asia C-333/12)<sup>(1)</sup>

(2013/C 129/22)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 287, 22.9.2012.

**Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 14.2.2013 (Fővárosi Törvényszékin (aiemmin Fővárosi Bíróság) (Unkari) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Peró Gáz Kft v. János Balla**

(Asia C-349/12)<sup>(1)</sup>

(2013/C 129/23)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 311, 13.10.2012.

**Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 8.3.2013 —  
Euroopan komissio v. Luxemburgin suurherttuakunta**

(Asia C-532/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 129/24)

*Oikeudenkäyntikieli: ranska*

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

---

<sup>(1)</sup> EUVL C 26, 26.1.2013.

**Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 7.2.2013  
(Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wienin (Itävalta)  
esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Michaela Hopfgartner**

(Asia C-577/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 129/25)

*Oikeudenkäyntikieli: saksa*

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

---

<sup>(1)</sup> EUVL C 79, 16.3.2013.

## UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.3.2013 — in 't Veld v. komissio

(Asia T-301/10) <sup>(1)</sup>

**(Oikeus tutustua asiakirjoihin — Asetus (EY) N:o 1049/2001 — Asiakirjat, jotka koskevat luonnosta kansainväliseksi väärentämisenvastaiseksi kauppasopimukseksi (ACAC-ACTA) — Asiakirjat, jotka koskevat neuvotteluita — Asiakirjaan tutustumista koskevan oikeuden epääminen — Kansainvälisiin suhteisiin liittyvän yleisen edun suojaaja koskeva poikkeus — Ilmeinen arviointivirhe — Oikeasuhteisuus — Perusteluvollisuus)**

(2013/C 129/26)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Sophie in 't Veld (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat O. W. Brouwer ja J. Blockx)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi C. Hermes ja C. ten Dam, sitten C. Hermes ja F. Clotuche-Duvieusart)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa unionin yleistä tuomioistuinta vaadittiin alun perin kumoamaan osittain 4.5.2010 tehty komission päätös SG.E.3/HP/psi — Ares (2010) 234950 siltä osin kuin sillä kieltäydettiin antamasta tutustuttavaksi tiettyjä asiakirjoja, jotka koskevat luonnosta kansainväliseksi väärentämisenvastaiseksi kauppasopimukseksi (ACTA).

#### Tuomiolauselma

1) Komission 4.5.2010 tekemä päätös, jonka viitenumero on SG.E.3/HP/psi — Ares (2010) 234950, kumotaan siltä osin kuin siinä evätään oikeus tutustua tämän päätöksen liitteenä olevan luettelon asiakirjoihin nro 21 ja 25 ja peitetään tämän luettelon muista asiakirjoista seuraavat kohdat:

— asiakirjan nro 45 sivulla 2 olevan otsikon "Participants" alla olevan toisen luettelakohdan viimeinen virke

— asiakirjan nro 47 sivulla 1 olevan otsikon "Participants" alla olevan toisen luettelakohdan viimeinen virke

— asiakirjan nro 47 sivulla 2 olevan otsikon "1. Digital Environment (including Internet)" toisen luettelakohdan viimeinen virke

— asiakirjan nro 48 sivulla 2 olevan 4 kohdan luettelakohdan viimeinen lause.

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Sophie in 't Veld vastaa puolesta omia oikeudenkäyntikulujaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan puolet Euroopan komission oikeudenkäyntikuluista.

4) Komissio vastaa puolesta omia oikeudenkäyntikulujaan, ja se veloitetaan korvaamaan puolet Sophie in 't Veldin oikeudenkäyntikuluista.

<sup>(1)</sup> EUVL C 260, 25.9.2010.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.3.2013 — Firma Van Parys v. komissio

(Asia T-324/10) <sup>(1)</sup>

**(Tulliliitto — Ecuadorista peräisin olevien banaanien tuonti — Tuontitullien kantaminen jälkitullauksin — Tuontitullien peruuttamista koskeva hakemus — Asetuksen (ETY) N:o 2913/92 220 artiklan 2 kohdan b alakohta ja 239 artikla — Tulliviranomaisten virhe — Asianosaisen ilmeinen laiminlyönti)**

(2013/C 129/27)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Firma Léon Van Parys NV (Antwerpen, Belgia) (edustajat: aluksi asianajajat P. Vlaemminck ja A. Hubert, sitten asianajajat Vlaemminck, R. Verbeke ja J. Auwerx)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: L. Keppenne ja F. Wilman)

*Väliintulija, joka tukee kantajan vaatimuksia:* Belgian kuningaskunta (asiamiehet: J.-C. Halleux ja M. Jacobs, avustajanaan asianajaja P. Vander Schueren)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus sen 6.5.2010 tehdyn komission päätöksen K(2010) 2858 lopullinen osittaiseksi kumoamiseksi, jossa todetaan, että tuontitullien kirjaaminen tileihin jälkikäteen on perusteltua ja että tullien peruuttaminen yksittäistapauksessa on perusteltua yhden velallisen mutta ei toisen velallisen osalta

#### Tuomiolauselma

1) Komission 6.5.2010 tekemän päätöksen K(2010) 2858 lopullinen, jossa todetaan, että tuontitullien kirjaaminen tileihin jälkikäteen on perusteltua ja että tullien peruuttaminen yksittäistapauksessa on perusteltua yhden velallisen mutta ei toisen velallisen osalta, 1 artiklan 3 kohta kumotaan.

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan korvaamaan Firma Léon Van Parys NV:lle aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

4) Belgian kuningaskunta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 274, 9.10.2010.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 22.3.2013 — Bottega Veneta International v. SMHV (käsilaukun muoto)**

(Asia T-409/10) (<sup>1</sup>)

*(Yhteisön tavaramerkki — Hakemus kolmiulotteisen merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Käsilaukun muoto — Ehdoton hylkäysperuste — Erottamiskyvyn puuttuminen — Käyttämisen kautta saadun erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta ja 3 kohta — Erään haetun tavaramerkin osatekijän jättäminen huomioon ottamatta — Asetuksen (EY) N:o 2868/95 9 sääntö)*

(2013/C 129/28)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Bottega Veneta International Sàrl (Luxemburg, Luxemburg) (edustajat: asianajajat P. Roncaglia, G. Lazzeretti, M. Bolletto ja E. Gavuzzi)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: G. Mannucci)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 16.6.2010 tekemästä päätöksestä (asia R 1247/2009-1), joka koskee hake-  
musta käsilaukun muotoa esittävän kolmiulotteisen merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi.

#### Tuomiolauselman

1) Kanne hylätään.

2) Bottega Veneta International Sàrl velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 301, 6.11.2010.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 22.3.2013 — Bottega Veneta International v. SMHV (laukun muoto)**

(Asia T-410/10) (<sup>1</sup>)

*(Yhteisön tavaramerkki — Hakemus kolmiulotteisen merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Käsilaukun muoto — Ehdoton hylkäysperuste — Erottamiskyvyn puuttuminen — Käyttämisen kautta saadun erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta ja 3 kohta — Erään haetun tavaramerkin osatekijän jättäminen huomioon ottamatta — Asetuksen (EY) N:o 2868/95 9 sääntö)*

(2013/C 129/29)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Bottega Veneta International Sàrl (Luxemburg, Luxemburg) (edustajat: asianajajat P. Roncaglia, G. Lazzeretti, M. Bolletto ja E. Gavuzzi)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: G. Mannucci)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 16.6.2010 tekemästä päätöksestä (asia R 1539/2009-1), joka koskee hake-  
musta laukun muotoa esittävän kolmiulotteisen merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi.

#### Tuomiolauselman

1) Kanne hylätään.

2) Bottega Veneta International Sàrl velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 301, 6.11.2010.



**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 —  
Nexans France v. yhteisyritys Fusion for Energy**

(Asia T-415/10) <sup>(1)</sup>

**(Julkiset tavaranhankinnat — Euratom — Yhteisyritys Fusion for Energy:n tarjouspyyntömenettely — Sähkölaitteiden toimitaminen — Tarjousentekijän tarjouksen hylkääminen — Avoin menettely — Tarjous, johon sisältyy varauksia — Oikeusvarmuus — Perusteltu luottamus — Oikeasuhteisuus — Eturistiriita — Päätös sopimuksen tekemisestä — Kumoamiskanne — Toimi ei koske kantajaa suoraan — Tutkimatta jättäminen — Sopimussuhteen ulkopuolinen vastuu)**

(2013/C 129/30)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Nexans France (Pariisi, Ranska) (edustajat: asianajajat J.-P. Tran Thiet, J.-F. Le Corre ja M. Pigeat)

**Vastaaja:** Eurooppalainen yhteisyritys ITERiä ja fuusioenergian kehittämistä varten (Barcelona, Espanja) (asiamies: A. Verpont, avustajinaan solicitor C. Kennedy-Loest, solicitor T. Christopher, asianajajat J. Derenne ja N. Pourbaix sekä solicitor M. Farley)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Yhtäältä vaatimus sen päätöksen kumoamisesta, jolla kantajan tekemä tarjous hylättiin ja päätettiin tehdä sopimus toisen tarjousentekijän kanssa, ja toisaalta vahingonkorvausvaatimus.

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Nexans France veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, mukaan lukien välitoimimenettelystä aiheutuneet kulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 301, 6.11.2010.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 — Bank Saderat v. neuvosto**

(Asia T-495/10) <sup>(1)</sup>

**(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistetut rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Yhteisö, joka on kokonaan tunnetusti ydinaseiden levittämiseen osallistuvan yhteisön omistuksessa — Lainvastaisuusväite — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan)**

(2013/C 129/31)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Bank Saderat plc (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustajat: aluksi solicitor S. Gadhia, solicitor S. Ashley, D. Anderson, QC, ja barrister R. Blakeley, sitten S. Ashley, solicitor S. Jeffrey, solicitor A. Irvine, D. Wyatt, QC ja R. Blakeley)

**Vastaaja:** Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bishop ja R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

**Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia:** Euroopan komissio (asiamiehet: S. Boelaert ja M. Konstantinidis)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Yhtäältä vaatimus kumota Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annettu neuvoston päätös 2010/413/YUTP (EUVL L 195, s. 39), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 423/2007 7 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanosta 26.7.2010 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2010 (EUVL L 195, s. 25), päätöksen 2010/413 muuttamisesta 25.10.2010 annettu neuvoston päätös 2010/644/YUTP (EUVL L 281, s. 81), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 961/2010 (EUVL L 281, s. 1), päätöksen 2010/413 muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71), asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) ja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) siltä osin kuin kyseiset toimet koskevat kantajaa sekä toisaalta vaatimus todeta, ettei Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 19.4.2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 423/2007 (EUVL L 103, s. 1) 7 artiklan 2 kohdan d alakohtaa, asetuksen N:o 961/2010 artiklan 2 kohdan a alakohtaa ja asetuksen N:o 267/2012 23 artiklan 2 kohtaa voida soveltaa kantajaan.

**Tuomiolauselma**

- 1) Bank Saderat plc:tä koskevilta osin kumotaan:

- Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annettu neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP liitteen II taulukossa B oleva 7 kohta
- Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 423/2007 7 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanosta 26.7.2010 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2010 liitteen taulukossa B oleva 5 kohta
- päätöksen 2010/413 muuttamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/644/YUTP liitteen I osaston taulukossa B oleva 7 kohta
- Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 liitteen VIII taulukossa B oleva 7 kohta.



- 2) Päätöksen 2010/413 ja päätöksen 2010/644 kumoamisen vaikutukset rajataan päätöksen 2010/413 muuttamisesta 1.12.2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/783/YUTP voimaantuloa edeltäneeseen aikaan.
- 3) Lausunnon antaminen Bank Saderatin vaatimuksesta, jonka mukaan asetus N:o 961/2010 ja asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011 on kumottava välittömästi vaikutuksin, raukeaa.
- 4) Kanne hylätään muilta osin.
- 5) Osapuolet vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 328, 4.12.2010.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 22.3.2013 —  
Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik v. SMHV —  
Impexmetal (FŁT-1)**

(Asia T-571/10) (<sup>1</sup>)

**(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus kuvio-  
merkin FŁT-1 rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi —  
Aiempi yhteisön kuvio-merkki FŁT — Suhteellinen hylkäys-  
peruste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009  
8 artiklan 1 kohdan b alakohta)**

(2013/C 129/32)

Oikeudenkäyntikieli: puola

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik S.A. (Kraśnik, Puola) (edustaja: asianajaja J. Sieklucki)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: K. Zajfert)

*Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa:* Impexmetal S.A. (Varsova, Puola) (edustaja: asianajaja K. Pyszków)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 6.10.2010 tekemästä päätöksestä (asia R 1387/2009-1), joka koskee Impexmetal S.A:n ja Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik S.A:n välistä väitemenettelyä.

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik S.A. veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 63, 26.2.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 —  
Andersen v. komissio**

(Asia T-92/11) (<sup>1</sup>)

**(Valtiontuki — Tanskan viranomaisten julkisessa omistuksessa olevan yrityksen DSB hyväksi myöntämät tuet — Julkista palvelua koskevat sopimukset matkustajien rautatiekuljetuspalveluista Kööpenhaminan ja Ystadin välillä — Päätös, jossa tuki todetaan tietyin varauksin yhteismarkkinoille soveltuvaksi — Aineellisen oikeuden ajallinen soveltaminen)**

(2013/C 129/33)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Jørgen Andersen (Ballerup, Tanska) (edustajat: asianajajat M. Nissen, G. van de Walle de Ghelcke ja J. Rivas Andrés)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: T. Maxian Rusche ja L. Armati)

*Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia:* Tanskan kuningaskunta (asiamies: C. Vang, avustajinaan asianajajat K. Lundgaard Hansen ja R. Holdgaard) ja Danske Statsbaner (DSB) (Kööpenhamina, Tanska) (edustajat: asianajajat S. Kalsmose-Hjelmborg ja M. Honoré)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Vaatus kumota osittain Tanskan liikenneministeriön ja Danske Statsbanerin välisistä julkista liikennepalvelua koskevista sopimuksista (valtiontuki C-41/08 (ex NN 35/08)) 24.2.2010 tehty komission päätös 2011/3/EU (EUVL 2011, L 7, s. 1).

**Tuomiolauselma**

- 1) Tanskan liikenneministeriön ja Danske Statsbanerin välisistä julkista liikennepalvelua koskevista sopimuksista (valtiontuki C-41/08 (ex NN 35/08)) 24.2.2010 tehdyn komission päätöksen 2011/3/EU 1 artiklan toinen kohta kumotaan.
- 2) Komissio veloitetaan vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan sekä korvaamaan Jørgen Andersenin oikeudenkäyntikulut, lukuun ottamatta väliintuloista aiheutuneita kuluja.
- 3) Tanskan kuningaskunta veloitetaan vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan sekä korvaamaan väliintuloistaan Andersenille aiheutuneet kulut.
- 4) Danske Statsbaner (DSB) veloitetaan vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan sekä korvaamaan väliintuloistaan Andersenille aiheutuneet kulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 103, 2.4.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 21.3.2013 —  
Event v. SMHV — CBT Comunicación Multimedia  
(eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS)**

(Asia T-353/11) <sup>(1)</sup>

*(Yhteisön tavaramerkki — Väittemenettely — Hakemus kuvio-  
merkin eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS rekis-  
teröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansalli-  
nen sanamerkki Event — Suhteelliset hylkäysperusteet — Se-  
kaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1  
kohdan b alakohta)*

(2013/C 129/34)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Event Holding GmbH & Co. KG (Köln, Saksa) (edus-  
tajat: asianajajat G. Schoenen ja V. Töbelmann)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavamerkit ja  
mallit) (asiamies: P. Geroulakos)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* CBT Comunicación Multimedia,  
SL (Getxo, Espanja)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne SMHV:n toisen valituslautakunnan 29.3.2011 tekemästä  
päätöksestä (asia R 939/2010-2), joka koskee Event Holding  
GmbH & Co. KG:n ja CBT Comunicación Multimedia, SL:n  
välistä väittemenettelyä.

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Event Holding GmbH & Co. KG veloitetaan korvaamaan oikeu-  
denkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 252, 27.8.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 —  
Rousse Industry v. komissio**

(Asia T-489/11) <sup>(1)</sup>

*(Valtiontuki — Bulgarian saatavista luopumisena myöntämä  
tuki — Päätös, jolla kyseinen tuki todetaan sisämarkkinoille  
soveltumattomaksi ja määrätään sen takaisinperinnästä —  
Uusi tuki — Kilpailun vääristyminen — Perusteluvelvolli-  
suus)*

(2013/C 129/35)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Rousse Industry (Rousse, Bulgaria) (edustajat: asianajajat  
A. Angelov ja S. Panov)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: C. Urraca Caviedes ja  
D. Stefanov)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Vaatus kumota osittain Bulgarian Rousse Industryn  
hyväksi toteuttamasta valtiontuesta SA.28903 (C-12/2010) (ex  
N 389/2009) 13.7.2011 tehty komission päätös 2012/706/EU  
(EUVL 2012, L 320, s. 27).

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Rousse Industry AD veloitetaan vastaamaan omista oikeuden-  
käyntikuluistaan sekä korvaamaan Euroopan komission oikeuden-  
käyntikulut, mukaan lukien välitoimimenettelystä aiheutuneet  
kulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 347, 26.11.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 — El  
Corte Inglés v. SMHV — Chez Gerard (CLUB GOURMET)**

(Asia T-571/11) <sup>(1)</sup>

*(Yhteisön tavaramerkki — Väittemenettely — Hakemus sana-  
merkin CLUB GOURMET rekisteröimiseksi yhteisön tavara-  
merkiksi — Aikaisempi kansallinen kuviomerkki CLUB DEL  
GOURMET, EN... El Corte Inglés — Suhteellinen hylkäys-  
peruste — Tavarat ja palvelut eivät ole samankaltaisia —  
Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta  
— Ensimmäistä kertaa vasta unionin yleisessä tuomioistui-  
messa esitetyt perustelut ja todisteet)*

(2013/C 129/36)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

*Kantaja:* El Corte Inglés, SA (Madrid, Espanja) (edustajat: asian-  
ajajat E. Seijo Veiguela ja J. L. Rivas Zurdo)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavamerkit ja  
mallit) (SMHV) (asiamies: Ó. Mondéjar Ortuño)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Groupe Chez Gerard Restaurants  
Ltd (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa unionin yleistä tuomioistuinta vaaditaan kumoa-  
maan SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 28.7.2011 te-  
kemä päätös (asia R 1946/2010-1), joka koskee El Corte Inglés,  
SA:n ja Groupe Chez Gerard Restaurants Ltd:n välistä väitteme-  
nnettelyä.

**Tuomiolauselma**

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *El Corte Inglés, SA velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 13, 14.1.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.3.2013 — Yueqing Onesto Electric v. SMHV — Ensto (ONESTO)**

(Asia T-624/11) (<sup>1</sup>)

*(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Kansainvälinen rekisteröinti, jossa nimetään Euroopan yhteisö — Kuvio-merkki ONESTO — Aikaisempi yhteisön kuviomerkki ENSTO — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta)*

(2013/C 129/37)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Yueqing Onesto Electric Co. Ltd (Zhejiang, Kiina) (edustaja: asianajaja B. Piepenbrink)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: V. Melgar)

*Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa:* Ensto Oy (Porvoo, Suomi) (edustaja: asianajaja F. Teixeira Baptista)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne SMHV:n toisen valituslautakunnan 20.9.2011 tekemästä päätöksestä (asia R 2535/2010-2), joka koskee Ensto Oy:n ja Yueqing Onesto Electric Co. Ltd:n välistä väitemenettelyä.

**Tuomiolauselma**

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Yueqing Onesto Electric Co. Ltd velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 32, 4.2.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.3.2013 — Bimbo v. SMHV — Café do Brasil (Caffè KIMBO)**

(Asia T-277/12) (<sup>1</sup>)

*(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus kuvio-merkin Caffè KIMBO rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen sanamerkki BIMBO — Suhteelliset hylkäysperusteet — Tavaramerkki, joka on yleisesti tunnettu Pariisin yleissopimuksen 6 a artiklassa tarkoitetussa merkityksessä — Asetuksen (EY) N:o 40/94 8 artiklan 1 kohta)*

(2013/C 129/38)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Bimbo, SA (Barcelona, Espanja) (edustaja: asianajaja J. Carbonell Callicó)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: A. Folliard-Monguiral)

*Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa:* Café do Brasil SpA (Melito di Napoli, Italia) (edustajat: asianajajat M. Mostardini, G. Galimberti ja F. Mellucci)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne SMHV:n neljännen valituslautakunnan 15.5.2012 tekemästä päätöksestä (asia R 1017/2011-4), joka koskee Bimbo, SA:n ja Café do Brasil SpA:n välistä väitemenettelyä.

**Tuomiolauselma**

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Bimbo, SA velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 273, 8.9.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 7.3.2013 — UOP v. komissio**

(Asia T-198/08) (<sup>1</sup>)

*(Kumoamiskanne — Valtiontuki — Toimi ei koske kantajaa erikseen — Tutkimatta jättäminen)*

(2013/C 129/39)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* UOP Ltd (Guildford, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustajat: asianajajat B. Hartnett ja O. Geiss)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: K. Talabér-Ritz ja T. Scharf)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: IFP (Rueil Malmaison, Ranska) (edustajat: asianajajat E. Morgan de Rivery ja A. Noël-Baron)

### Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus kumota osittain Ranskan IFP-konsernin hyväksi toteuttamasta tuesta (C-51/05 (ex NN 84/05)) 16.7.2008 tehty komission päätös 2009/157/EY (EUVL 2009, L 53, s. 13).

### Määräysosa

- 1) Kanne jätetään tutkimatta.
- 2) UOP Ltd vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Euroopan komission ja IFP:n oikeudenkäyntikulut

(<sup>1</sup>) EUVL C 167, 18.7.2009.

### Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 7.3.2013 — Henkel ja Henkel France v. komissio

(Asia T-607/11) (<sup>1</sup>)

*(Kumoamiskanne — Ranskan kilpailuviranomaisen pyyntö saada eräitä asiakirjoja, jotka kuuluvat kuluttajille tarkoitettujen pesuaineiden tuottajien Euroopan markkinoita koskevaan kilpailuoikeudelliseen menettelyyn liittyvään komission asiakirja-aineistoon — Asiakirjojen käyttäminen Ranskan pesuainealaa koskevassa kansallisessa menettelyssä — Oikeussuojan tarpeen lakkaaminen — Lausunnon antamisen raukeaminen — Tutkimatta jättäminen)*

(2013/C 129/40)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

### Asianosaiset

Kantajat: Henkel AG & Co. KGaA (Düsseldorf, Saksa) ja Henkel France (Boulogne Billancourt, Ranska) (edustajat: asianajajat R. Polley, T. Kuhn, F. Brunet ja É. Paroche)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: N. Khan ja P. J. Van Nuffel)

Väliintulija, joka tukee kantajien vaatimuksia: Tanskan kuningaskunta (asiamies: C. Vang)

### Oikeudenkäynnin kohde

Yhtäältä vaatimus kumota päätös, joka väitetysti sisältyy 30.9.2011 päivättyyn komission kirjeeseen (asia COMP/39.579

— kuluttajille tarkoitetut pesuaineet — ja asia 09/0007 F), jolla komissio kieltäytyi kilpailuviranomaisen (Ranska) pyynnöstä toimittaa sille Ranskan pesuainealaa koskevaan asiaan 09/0007 F liittyen useita asiakirjoja, jotka oli laadittu asian COMP/39.579 yhteydessä, ja toisaalta vaatimus siitä, että unionin yleinen tuomioistuin velvoittaa komission sallimaan sen, että kantajat voivat vedota kyseessä oleviin asiakirjoihin kilpailuviranomaisessa käytävässä menettelyssä, ja ryhtyy muihin tarpeellisiin toimiin.

### Määräysosa

- 1) Lausunnon antaminen kanteessa esitettyjen vaatimusten ensimmäisestä osasta, jolla vaaditaan Euroopan komission 30.9.2011 Ranskan kilpailuviranomaiselle osoittamaan kirjeeseen väitetysti sisältyvän päätöksen kumoamista, raukeaa.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Lausunnon antaminen Unilever PLC:n ja Unilever NV:n väliintulohakemuksesta raukeaa.
- 4) Kantajat Henkel AG & Co. KGaA ja Henkel France veloitetaan vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan sekä korvaamaan komission oikeudenkäyntikulut, mukaan lukien asiassa T-607/11 R käydystä väliitoimien menettelystä aiheutuneet kulut. Tanskan kuningaskunta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 25, 28.1.2012.

### Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 7.3.2013 — Henkel ja Henkel France v. komissio

(Asia T-64/12) (<sup>1</sup>)

*(Kumoamiskanne — Pyyntö eräiden kuluttajille tarkoitettujen pesuaineiden tuottajien Euroopan markkinoita koskevaan kilpailuoikeudelliseen menettelyyn liittyvään komission asiakirja-aineistoon kuuluvien asiakirjojen toimittamisesta Ranskan kilpailuviranomaiselle — Asiakirjojen käyttäminen Ranskan pesuainealaa koskevassa kansallisessa menettelyssä — Oikeussuojan tarpeen puuttuminen — Tutkimatta jättäminen)*

(2013/C 129/41)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

### Asianosaiset

Kantajat: Henkel AG & Co. KGaA (Düsseldorf, Saksa) ja Henkel France (Boulogne Billancourt, Ranska) (edustajat: asianajajat R. Polley, T. Kuhn, F. Brunet ja É. Paroche)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: N. Khan ja P. Van Nuffel)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Yhtäältä vaatimus kumota päätös, joka väitetysti sisältyy 30.9.2011 päivättyyn komission kirjeeseen (asia COMP/39.579 — kuluttajille tarkoitetut pesuaineet — ja asia 09/0007 F), jolla komissio kieltäytyi kantajien pyynnöstä toimittamasta kilpailuviranomaiselle (Ranska) Ranskan pesuainealaa koskevaan asiaan 09/0007 F liittyen useita asiakirjoja, jotka oli laadittu asian COMP/39.579 yhteydessä, ja toisaalta vaatimus siitä, että unionin yleinen tuomioistuin velvoittaa komission sallimaan sen, että kantajat voivat vedota kyseessä oleviin asiakirjoihin kilpailuviranomaisessa käytävässä menettelyssä tai kilpailuviranomaisen päätöksestä toimivaltaisessa Ranskan tuomioistuimessa nostetun kanteen käsittelyn yhteydessä, ja ryhtyy muihin tarpeellisiin toimiin.

**Määräysosa**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Lausunnon antaminen Unilever PLC:n ja Unilever NV:n väliintulo hakemuksesta raukeaa.
- 3) Henkel AG & Co. KGaA ja Henkel France vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 98, 31.3.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys 11.3.2013 — Elan v. komissio**

(Asia T-27/13 R)

**(Väliaikainen oikeussuoja — Valtiontuki — Päätös, jolla tuki todetaan sisämarkkinoille soveltumattomaksi ja määrätään sen takaisinperinnästä tuensaajalta — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus — Kiireellisyysedellytys ei täyty)**

(2013/C 129/42)

Oikeudenkäyntikieli: sloveeni

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Elan, proizvodnja športnih izdelkov, d.o.o. (Begunje na Gorenjskem, Slovenia) (edustaja: asianajaja P. Pensa)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: É. Gippini Fournier, T. Maxian Rusche ja M. Kocjan)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Vaatus lykätä Elan d.o.o. -yrityksen hyväksi toteutetuista toimenpiteistä ((SA.26379) (C-13/2010) (ex NN 17/2010)) 19.9.2012 tehdyn komission päätöksen C(2012) 6345 final täytäntöönpanoa.

**Määräysosa**

- 1) Väli-toimihakemus hylätään.
- 2) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

**Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys 11.3.2013 — Calestep v. Euroopan kemikaalivirasto**

(Asia T-89/13 R)

**(Väliaikainen oikeussuoja — Maksut Euroopan kemikaalivirastolle — Pieniin yrityksiin sovellettavat alennetut maksut — Euroopan kemikaalivirasto tutkii yrityksen koon — Päätös, jolla määrätään perimään täysimääräisestä maksusta maksamatta oleva määrä — Täytäntöönpanon lykkääminen — Muotovaatimusten noudattamatta jättäminen — Tutkimatta jättäminen)**

(2013/C 129/43)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Calestep, SL (Estepa, Espanja) (edustaja: asianajaja E. Cabezas Mateos)

**Vastaaja:** Euroopan kemikaalivirasto (ECHA) (asiamiehet: M. Heikkilä, A. Iber ja C. Jacquet)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Vaatus lykätä Euroopan kemikaaliviraston kantajalle sen vuoksi, ettei tämä täyttänyt edellytyksiä pieniin yrityksiin sovellettavien maksualennusten saamiseksi, 23.1.2013 ja 8.2.2013 osoittamien maksumuistutusten täytäntöönpanoa.

**Määräysosa**

- 1) Väli-toimihakemus hylätään.
- 2) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

**Valitus, jonka komissio on tehnyt 19.2.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-122/10, Cocchi ja Falcione v. komissio, 11.12.2012 antamasta tuomiosta**

(Asia T-103/13 P)

(2013/C 129/44)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

**Valittaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: G. Gattinara ja D. Martin)



*Muut osapuolet:* Giorgio Cocchi (Wezembeek-Oppem, Belgia) ja Nicola Falcione (Bryssel, Belgia)

### Vaatimukset

Valittaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan virkamiestuomioistuimen asiassa F-122/10, Cocchi ja Falcione v. komissio 11.12.2012 antaman tuomion
- jättämään Cocchin ja Falcionen asiassa F-122/10 jättämän kanteen tutkimatta tai joka tapauksessa hylkäämään sen perusteettomana
- toteamaan, että asianosaiset vastaavat tässä tuomioistuimessa käytävään oikeudenkäyntiin liittyvistä omista oikeudenkäyntikuluistaan
- velvoittamaan Cocchin ja Falcionen korvaamaan virkamies-tuomioistuimessa käytyyn oikeudenkäyntiin liittyvät oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valituksensa tueksi valittaja vetoaa kahteen valitusperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen valitusperuste, joka perustuu käsitteen ”vastainen toimi” rikkomiseen siltä osin kuin virkamiestuomioistuimien katsoi, että kanne oli otettava tutkittavaksi ensimmäisessä oikeusasteessa pitämällä vastaisena toimenä komission asianomaisille henkilöille tekemää ehdotusta hyvitetävien palvelusvuosien lukumäärästä heidän Euroopan unionin virkamiesten henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 11 artiklan 2 kohdan perusteella tapahtuvan eläkeoikeuksiensa siirtämisen yhteydessä.
- 2) Toinen valitusperuste, joka perustuu luottamuksensuojan periaatteen loukkaamiseen, koska virkamiestuomioistuin hyväksyi kanteen osittain tämän periaatteen tulkinnaassa tekemänsä oikeudellisen virheen johdosta. Komissio esittää, että asianosaiset eivät voi vaatia saavansa perusteltua luottamusta heille toimitettujen ehdotusten osalta, koska yhtäältä näissä ehdotuksissa otetaan myös huomion kyseisten henkilöiden palvelukseen tulon jälkeiset palveluajat ja toisaalta ehdotukset eivät koske tosiasiallisesti siirrettyä määrää vaan siirrettävissä olevaa määrää virkamiesten henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 11 artiklan 2 kohdan selvän sanamuodon vastaisesti.

**Valitus, jonka Cornelia Trentea on tehnyt 21.2.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-112/10, Trentea v. FRA, 11.12.2012 antamasta tuomiosta**

(Asia T-107/13 P)

(2013/C 129/45)

*Oikeudenkäyntikieli: englanti*

### Asianosaiset

*Valittaja:* Cornelia Trentea (Barcelona, Espanja) (edustajat: asianajajat L.Levi ja M. Vandenbussche)

*Muu osapuoli:* Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)

### Vaatimukset

Valittaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- Kumoamaan virkamiestuomioistuimen asiassa F-112/10, Trentea v. FRA, 11.12.2012 antaman tuomion
- tämän seurauksena kumoamaan nimittävän viranomaisen 5.6.2010 tekemän päätöksen, jolla se hylkäsi valittajan työhakemuksen (viite TA-ADMIN\_AST 4-2009), ja päätöksen nimittää virkaan toinen hakija; määräämään, että FRA:n on korvattava valittajalle aiheutunut aineellinen vahinko, joka vastaa hänen nykyisen palkkansa ja AST 4 -palkkaluokan palkan erotusta eläkeikään saakka, mukaan lukien kaikki lisät ja korvaukset ja eläkeoikeuksien korvaus; määräämään, että FRA:n on korvattava valittajalle aiheutunut henkinen kärsimys, jonka määräksi arvioidaan 10 000 euroa ja
- määräämään, että FRA:n on korvattava oikeudenkäyntikulut ensimmäisessä oikeusasteessa ja muutoksenhakuasteessa.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valituksensa tueksi valittaja vetoaa viiteen valitusperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen valitusperuste, joka perustuu kanteiden tutkittavaksi ottamista koskevien sääntöjen rikkomiseen: ensimmäisen oikeusasteen suullisessa käsittelyssä esitettyjen väitteiden, joiden mukaan valintalautakunnasta puuttui henkilöstökomitean edustaja, tutkittavaksi ottaminen — ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen perusteluvollisuuden laiminlyönti. Valittaja katsoo, että virkamiestuomioistuin ensinnäkin rikkoi virkamiestuomioistuimen työjärjestyksen 43 artiklan ensimmäistä kohtaa, koska se ei ottanut huomioon sitä, että kyseiset väitteet perustuivat asiakirjoihin ja tietoihin, jotka FRA esitti vasta virkamiestuomioistuimessa käydyssä menettelyssä, ja toiseksi ei tunnustanut, että kyseiset väitteet on otettava tutkittaviksi sillä perusteella, että ne liittyivät läheisesti muihin kirjallisissa menettelyssä esitettyihin kanneperusteisiin. Kolmanneksi virkamiestuomioistuin totesi joka tapauksessa esittämättä mitään perusteluita, että kanneperuste ei ollut sellainen kanneperuste, jonka virkamiestuomioistuin voi tutkia viran puolesta.

- 2) Toinen valitusperuste, joka perustuu tosiseikkojen epätarkkuuteen kirjallisten kokeiden osalta, minkä vuoksi virkamiestuomioistuimien loukkasi yhdenvertaisen kohtelun periaatetta ja otti todisteet huomioon vääristyneellä tavalla. Valittaja katsoo, että virkamiestuomioistuin teki virheen todetessaan, ettei ollut osoitettu eikä edes väitetty, että kirjallisessa kokeessa esitetyt kysymykset olivat samat kaikille hakijoille, sillä vastaaja vahvisti tämän vastineessaan. Tämä epätarkkuus vaikutti virkamiestuomioistuimen oikeudelliseen arviointiin, koska yhdenvertaisen kohtelun periaate edellyttää, että kirjalliset kokeet pidetään samanaikaisesti kaikille hakijoille eikä eri päivinä, kuten valittajan valintamenettelyssä. Lisäksi virkamiestuomioistuin hylkäsi valittajan kanneperusteen, joka koski kirjallisen kokeen anonymiteetin puuttumista, pelkäämään FRA:n sellaisen väitteen perusteella, jonka hän oli kiistänyt.
- 3) Kolmas valitusperuste, joka perustuu valintalautakunnan säännöstenvastaiseen kokoonpanoon, todisteiden huomioon ottamiseen vääristyneellä tavalla ja virkamiestuomioistuimen perusteluvollisuuden laiminlyöntiin. Valittaja katsoo, että virkamiestuomioistuin teki oikeudellisen virheen ja otti todisteet huomioon vääristyneellä tavalla, kun se katsoi perustelematta kantaansa tarkemmin, että FRA:n hallinto-osaston päälliköllä ja rahoitusjohtajalla oli syvällistä asiantuntemusta ja kokemusta julkisten hankintojen alalla, pelkäämään FRA:n sellaisten väitteiden perusteella, jotka valittaja oli kiistänyt. Tämä asiantuntemuksen puuttuminen vaikutti myös valinnan tuloksiin.
- 4) Neljäs valitusperuste, joka perustuu perusteluvollisuuden laiminlyöntiin ja tuomion antamisen kohtuuttomaan viivästytykseen. Valittaja katsoo, että virkamiestuomioistuin teki oikeudellisen virheen todetessaan vastaajan täyttäneen perusteluvollisuutensa, sillä valittaja ei tiennyt ennen menettelyä virkamiestuomioistuimessa, mitä arviointiperusteita oli käytetty arvioitaessa hänen hakemustaan, hänelle ei ollut kerrottu, mitä vaadittavia taitoja hänellä ei ollut, eikä ollut saanut kokonaisarvostelun yksityiskohtia ennen suullista käsitteilyä. Virkamiestuomioistuin tukeutui myös lainvastaisesti asiakirjaan, jonka vastaaja toimitti suullisessa käsittelyssä, todetakseen, että vastaaja oli täyttänyt perusteluvollisuutensa, esittämättä poikkeuksellisia olosuhteita koskevia perusteluja. Lisäksi ensinnäkin, jos valittaja olisi saanut tämän asiakirjan hallinnollisen menettelyn aikana, kuten hän oli vaatinut, hän olisi voinut ymmärtää paremmin syyt sille, ettei häntä valittu, ja nostaa kanteen tästä päätöksestä tehokkaammin. Toiseksi menettely virkamiestuomioistuimessa olisi kestänyt vähemmän aikaa.
- 5) Viides valitusperuste, joka perustuu virkamiestuomioistuin työjärjestyksen 87 artiklan 2 kohdan ja 88 artiklan rikkomiseen oikeudenkäyntikulujen osalta sekä perusteluvollisuuden laiminlyöntiin. Valittaja katsoo, että virkamiestuoimi-

oistuin velvoitti lainvastaisesti hänet vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan ja korvaamaan vastaajan oikeudenkäyntikulut.

---

**Kanne 21.2.2013 — Othman v. neuvosto**

(Asia T-109/13)

(2013/C 129/46)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Razan Othman (Damaskos, Syyria) (edustaja: asianajaja E. Ruchat)

*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- ottamaan kanteen tutkittavaksi ja katsomaan sen perusteluksi
- kumoamaan 29.11.2012 annetun päätöksen 2012/782/YUTP ja 18.1.2012 annetun asetuksen (EU) N:o 1117/2012 sekä niitä koskevat täytäntöönpanosäädökset kantajaa koskevilta osin
- velvoittamaan Euroopan unionin neuvoston korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kolmeen kanneperusteeseen, jotka ovat keskeisiltä osin samat tai samankaltaiset kuin ne, joihin on vedottu asiassa T-432/11, Makhlouf vastaan neuvosto<sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> JO 2011, C 290, p. 13.

**Kanne 23.2.2013 — Liettuan tasavalta v. Euroopan komissio**

(Asia T-110/13)

(2013/C 129/47)

Oikeudenkäyntikieli: liettua

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Liettuan tasavalta (asiamiehet: D. Kriauciūnas, R. Krauskaitė ja D. Skaros)



Vastaaja: Euroopan komissio

### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan Euroopan komission 10.12.2012 antaman päätöksen nro FK/fa/D(2012) 1707818 siltä osin kuin sen liitteenä oleva veloitussilmoitus nro 3241213460 liittyy hankkeisiin, joiden toteuttaminen oli annettu yrityksille, jotka on sittemmin asetettu konkurssiin, ja velvoittamaan komissio palauttamaan 3 148 549,66 euron suuruinen summa
- kumoamaan Euroopan komission 10.12.2012 antaman päätöksen nro FK/fa/D(2012) 1707818 siltä osin kuin sen liitteenä oleva veloitussilmoitus nro 3241213460 koskee hanketta nro P27010010, ja velvoittamaan komissio palauttamaan 1 060 560,56 euron suuruinen summa
- velvoittamaan Euroopan komissio korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kahteen kanneperusteeseen, joista kumpikin koskee unionin oikeuden noudattamista jättämisestä.

- 1) Kun Euroopan komissio antoi riidanalaisen päätöksen jakamalla Liettuan tasavallan kanssa vastuuta SAPARD-rahoitusvälineen hallinnointiin liittyvistä tappioista tai edes tutkimatta asiaa ja perustelematta millään tavoin kieltäytymistään osallistua tappioiden jakamiseen, se rikkoi asetuksen N:o 1258/1999<sup>(1)</sup> 8 artiklan 2 kohtaa tarkasteltuna yhdessä asetuksen N:o 1605/2002<sup>(2)</sup> 73 artiklan 2 kohdan, asetuksen N:o 2342/2002<sup>(3)</sup> 87 artiklan ja SEU 4 artiklan 3 kohdassa vahvistetun vilpittömän yhteistyön periaatteen kanssa.
- 2) Koska Euroopan komissio ei ilmoittanut Liettuan tasavallalle hyvissä ajoin mahdollisuudesta mitätöidä velka ja poistaa asianomainen yritys velallisuettelosta, se rikkoi maatalouden ja maaseudun kehittämisen liittymistä valmistelevan erityisohjelman (SAPARD)<sup>(4)</sup> perusteella vuonna 2001 Liettuan tasavallan ja Euroopan komission välillä allekirjoitetun monivuotisen rahoitussopimuksen F jaoston 7.7.4 kohdassa esiintyvää vastavuoroista kuulemistä koskevaa määräystä, tarkasteltuna yhdessä SEU 4 artiklan 3 kohdassa vahvistetun vilpittömän yhteistyön periaatteen kanssa.

<sup>(1)</sup> Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17.5.1999 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1258/1999 (EYVL L 160, s. 103)

<sup>(2)</sup> Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25.6.2002 annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002 (EYVL L 248, s. 1)

<sup>(3)</sup> Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23.12.2002 annettu komission asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002 (EYVL L 357, s. 1)

<sup>(4)</sup> *Valstybės žinios*, 29.8.2001, nro 74-2589

### Kanne 28.2.2013 — Oil Pension Fund Investment Company v. neuvosto

(Asia T-121/13)

(2013/C 129/48)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Asianosaiset

Kantaja: Oil Pension Fund Investment Company (Teheran, Iran)  
(edustaja: asianajaja K. Kleinschmidt)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto

### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan välittömin oikeusvaikutuksin Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 21.12.2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/829/YUTP ja asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta 21.12.2012 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1264/2012 siltä osin kuin kyseiset toimet koskevat kantajaa
- kehottamaan unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 64 artiklan mukaisen prosessinjohtotoimenä vastaajaa esittämään kaikki kanteen kohteena olevaan päätökseen liittyvät asiakirjat siltä osin kuin ne koskevat kantajaa
- velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kolmeen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu perusteluvollisuuden laiminlyöntiin, puolustautumisoikeuksien loukkamiseen ja tehokkaan oikeussuojan loukkaamiseen

Kantaja väittää tältä osin muun muassa, että kanteen kohteena olevien toimien perustelut ovat kantajan kannalta käsittelemättömät ja ettei vastaaja ole erikseen esittänyt kantajalle järkeviä syitä. Kantajan puolustautumisoikeuksia ja oikeussuojaa on näin ollen loukattu. Myös oikeutta tulla kuuluksi on loukattu. Kantaja väittää, ettei vastaaja ole antanut kanteen kohteena olevia toimia sille tiedoksi ja ettei kantajaa kuultu. Kantaja väittää myös, ettei vastaaja arvioinut sen tilannetta oikein. Kantaja katsoo, ettei sille annettu mahdollisuutta lakiin perustuvaan oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, koska sillä ei riittävien tietojen puuttumisen takia ollut tilaisuutta ottaa yksityiskohtaisesti kantaa neuvoston asiaa koskeviin väitteisiin ja väitettyyn näyttöön tai esittää oikeudenkäynnissä vastakkaista näyttöä.

- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu ilmeisiin arviointivirheisiin ja suhteellisuusperiaatteen loukkaamiseen

Kantajan mukaan neuvosto teki ilmeisen arviointivirheen toteuttaessaan kanteen kohteena olevat toimet. Neuvosto ei riittävästi/asianmukaisesti tutkinut riidanalaisten toimien taustalla olevia tosiseikkoja. Kantaja väittää tältä osin muun muassa, ettei rajoittavien toimenpiteiden toteuttamista koskevia perusteita, joihin kanteen kohteena olevissa toimissa viitataan, voida soveltaa. Kanteen kohteena olevat toimet ovat myös ristiriidassa suhteellisuusperiaatteen kanssa.

- 3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu Euroopan unionin perusoikeuskirjassa taattujen oikeuksien loukkaamiseen

Kantaja väittää, että kanteen kohteena olevilla toimilla loukataan sen perusoikeuksia, sellaisina kuin ne taataan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa (EUVL 2010, C 83, s. 389; jäljempänä perusoikeuskirja). Kantaja vetoaa tältä osin siihen, että sen oikeutta harjoittaa elinkeinoa Euroopan unionissa (perusoikeuskirjan 16 artikla) ja oikeutta nauttia laillisesti hankkimastaan omaisuudesta sekä luovuttaa sitä (perusoikeuskirjan 17 artikla) loukataan. Kantaja vetoaa lisäksi yhdenvertaisen kohtelun periaatteen (perusoikeuskirjan 20 artikla) ja syrjäintäkiellon periaatteen (perusoikeuskirjan 21 artikla) loukkaamiseen.

**Kanne 4.3.2013 — El Corte Inglés v. SMHV — Baumarkt Praktiker Deutschland (PRO OUTDOOR)**

(Asia T-127/13)

(2013/C 129/49)

Kannekirjelmän kieli: espanja

**Asianosaiset**

*Kantaja:* El Corte Inglés, SA (Madrid, Espanja) (edustajat: asianajajat E. Seijo Veiguela ja J. Rivas Zurdo)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Baumarkt Praktiker Deutschland GmbH (Hampuri, Saksa)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan SMHV:n toisen valituslautakunnan 11.12.2012 asiassa R 1900/2011-2 tekemän päätöksen, jolla kantajan valitus hylätään ja siis pysytetään väiteosaston päätös, jolla osittain hyväksytään sanamerkin PRO OUTDOOR rekisteröinti yhteisön tavaramerkiksi numerolla 4 782 215

— velvoittamaan tätä kannetta vastustavat tahot korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

*Yhteisön tavaramerkin hakija:* Kantaja

*Haettu yhteisön tavaramerkki:* Sanamerkki PRO OUTDOOR luokkiin 9, 12, 14, 18, 22, 24, 25, 28 ja 35 kuuluvia tavaroita ja palveluita varten

*Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu:* Baumarkt Praktiker Deutschland GmbH

*Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu:* Kuvio-merkki, johon sisältyvät sanaosat "OUTDOOR GARDEN BAR-BECUE CAMPING" luokkiin 12, 18, 22, 24, 25 ja 28 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten

*Väiteosaston ratkaisu:* Väite hyväksyttiin osittain

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valitus hylättiin

**Kanneperusteet:**

— asetuksen N:o 207/2009 60 artiklan sekä asetuksen N:o 2868/95 48 ja 49 säännön rikkominen

— asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen

— työntekijät ja kuluttajat eivät altistu HHPA:lle

— HHPA:n arviointi perustuu vanhoihin ja vanhentuneisiin tietoihin ja

— arvioinnissa ei otettu huomioon kaikkia relevantteja tietoja.

**Kanne 28.2.2013 — Polynt ja Sitre v. ECHA**

(Asia T-134/13)

(2013/C 129/50)

Oikeudenkäyntikieli: *englanti***Asianosaiset**

**Kantajat:** Polynt SpA (Scanzorosciate, Italia) ja Sitre Srl (Milano, Italia) (edustajat: asianajajat C. Mereu ja K. Van Maldegem)

**Vastaaja:** Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— ottamaan kanteen tutkittavaksi ja toteamaan sen perusteluksi

— kumoamaan ECHA:n päätöksen ED/169/2012, joka koskee sykloheksaani-1,2 -dikarboksyliianhydridin, cis-sykloheksaani-1,2-dikarboksyliianhydridin ja trans-sykloheksaani-1,2-dikarboksyliianhydridin (joista yhdessä käytetään lyhennettä HHPA) sisällyttämistä asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) <sup>(1)</sup> 57 artiklan f alakohdassa tarkoitettuihin perusteet täytäviin aineisiin kyseisen asetuksen 59 artiklan mukaisesti, siltä osin kuin se koskee HHPA:ta ja sen monomeereja

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kolmeen kanneperusteeseen.

1) Ensimmäinen kanneperuste, jonka mukaan on tehty ilmeinen arviointivirhe tai ilmeinen oikeudellinen virhe: (i) REACH-asetuksen 57 artiklan f alakohta ei koske hengitysteitä herkistäviä aineita ja (ii) ECHA ei ole esittänyt riittäviä perusteita ja todisteita osoittaakseen, että HHPA olisi karsinogeenisten, mutageenisten tai lisääntymismyrkyllisten aineiden (CMR) kategoriaan 1 kuuluvia aineita "vastaavalla tavalla huolta aiheuttava" aine, koska

— CMR-aineilla on peruuttamattomia vaikutuksia, kun taas HHPA:n hengitysteitä herkistävät vaikutukset eivät ole peruuttamattomia

2) Toinen kanneperuste, jonka mukaan puolustautumisoikeuksia on loukattu, koska kantajat eivät voineet puolustautua täysimääräisesti sen vuoksi, ettei ollut objektiivisia perusteita sen arvioimiseksi, onko aine REACH-asetuksen 57 artiklan f alakohdan mukaan vastaavalla tavalla huolta aiheuttava aine, erityisesti kun on kyse HHPA:n kaltaisista hengitysteitä herkistävästä aiheista, ja koska ECHA ei ottanut huomioon kaikkia tietoja, jotka olivat käytettävissä tai joita teollisuus toimitti kommenttien esittämistä varten varattuna aikana.

3) Kolmas kanneperuste, jonka mukaan suhteellisuusperiaatetta on loukattu, koska ECHA:n valittavissa oli useita eri toimenpiteitä HHPA:han nähden, ja kun se tunnisti HHPA:n erityistä huolta aiheuttavaksi aineeksi, se aiheutti kantajille haittoja, jotka ovat suhteettomia tavoiteltuihin päämääriin nähden.

<sup>(1)</sup> Kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta 18.12.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1907/2006 (EUVL L 396, s. 1).

**Kanne 28.2.2013 — Hitachi Chemical Europe ym. v. ECHA**

(Asia T-135/13)

(2013/C 129/51)

Oikeudenkäyntikieli: *englanti***Asianosaiset**

**Kantajat:** Hitachi Chemical Europe GmbH (Düsseldorf, Saksa), Polynt SpA (Scanzorosciate, Italia) ja Sitre Srl (Milano, Italia) (edustajat: asianajajat K. Van Maldegem ja C. Mereu)

**Vastaaja:** Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— ottamaan kanteen tutkittavaksi ja toteamaan sen perusteluksi

— kumoamaan ECHA:n päätöksen ED/169/2012, joka koskee heksahydrometyyliiftaalianhydridin, heksahydro-4-metyyliiftaalianhydridin, heksahydro-1-metyyliiftaalianhydridin ja heksahydro-3-metyyliiftaalianhydridin (joista yhdessä käytetään lyhennettä MHHPA) sisällyttämistä asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) <sup>(1)</sup> 57 artiklan f alakohdassa tarkoitetut perusteet täyttäviin aineisiin kyseisen asetuksen 59 artiklan mukaisesti, siltä osin kuin se koskee MHHPA:ta ja sen monomeereja, ja

— velvoittamaan vastaajaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kolmeen kanneperusteeseen.

1) Ensimmäinen kanneperuste, jonka mukaan on tehty ilmeinen arviointivirhe tai ilmeinen oikeudellinen virhe: (i) REACH-asetuksen 57 artiklan f alakohta ei koske hengitysteitä herkistäviä aineita ja (ii) ECHA ei ole esittänyt riittäviä perusteita ja todisteita osoittaakseen, että MHHPA olisi karsinogeenisten, mutageenisten tai lisääntymismyrkyllisten aineiden (CMR) kategoriaan 1 kuuluvia aineita "vastaavalla tavalla huolta aiheuttava" aine, koska

— CMR-aineilla on peruuttamattomia vaikutuksia, kun taas MHHPA:n hengitysteitä herkistävät vaikutukset eivät ole peruuttamattomia

— työntekijät ja kuluttajat eivät altistu MHHPA:lle

— MHHPA:n arviointi perustuu vanhoihin ja vanhentuneisiin tietoihin ja

— arviointi perustuu pääasiallisesti sellaiseen samankaltaisuuden vertailuun erään toisen aineen kanssa, joka on tieteellisesti kyseenalainen ja joka osoittaa, miten heikkoja ja rajallisia tietoja käytettiin MHHPA:n arvioinnissa.

2) Toinen kanneperuste, jonka mukaan puolustautumis-oikeuksia on loukattu, koska kantajat eivät voineet puolustautua täysimääräisesti sen vuoksi, ettei ollut objektiivisia perusteita sen arvioimiseksi, onko aine REACH-asetuksen 57 artiklan f alakohdan mukaan vastaavalla tavalla huolta aiheuttava aine, erityisesti kun on kyse MHHPA:n kaltaisista hengitysteitä herkistävästä aiheista, ja koska ECHA ei ottanut huomioon kaikkia tietoja, jotka olivat käytettävissä tai joita teollisuus toimitti kommenttien esittämistä varten varattuna aikana.

3) Kolmas kanneperuste, jonka mukaan suhteellisuusperiaatetta on loukattu, koska ECHA:n valittavissa oli useita eri toimenpiteitä MHHPA:han nähden, ja kun se tunnisti MHHPA:n erityistä huolta aiheuttavaksi aineeksi, se aiheutti kantajille haittoja, jotka ovat suhteettomia tavoiteltuihin päämääriin nähden.

<sup>(1)</sup> Kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/EY ja komission direktiivien 91/155/EY, 93/67/EY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta 18.12.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1907/2006 (EUVL L 396, s. 1).

**Kanne 7.3.2013 — Saferoad RRS v. SMHV (MEGARAIL)**

(Asia T-137/13)

(2013/C 129/52)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

Kantaja: Saferoad RRS GmbH (Weroth, Saksa) (edustaja: asianajaja C. Czychowski)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii, että

— sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 9.1.2013 asiassa R 2536/2011-4 tekemä päätös sekä ensimmäisen tutkijan 23.11.2011 tekemä päätös on kumottava siltä osin kuin tavaramerkin rekisteröinti evättiin

— vastaaja on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "MEGARAIL" luokkien 6, 19 ja 37 tavaroille ja palveluille

Tutkijan päätös: Rekisteröinnin hylkääminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

**Kanneperusteet:**

- Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan c alakohdan rikkominen
- Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen

**Kanne 15.3.2013 — Sea Handling v. komissio**

(Asia T-152/13)

(2013/C 129/53)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Sea Handling SpA (Somma Lombardo, Italia) (edustajat: asianajajat B. Nascimbene, R. Rossi dal Pozzo, M. Merla ja L. Cappelletti)

**Vastaaja:** Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- Kumoamaan riidanalaisen päätöksen, jolla komissio julisti SEA:n SEA Handlingin hyväksi toteuttamat pääomankorotukset sisämarkkinoille soveltumattomaksi valtiontukeksi
- Toissijaisesti kumoamaan riidanalaisen päätöksen 3 artiklan, jossa komissio määräsi kyseisen valtiontuen perittäväksi takaisin
- Velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kuuteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu tiettyihin menettelyllisiin rikkomuksiin.
  - Kantaja väittää, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohdista säännöistä 22.3.1999 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 659/1999 (EYVL L 83, s. 1) on rikottu, SEA Handlingin perusoikeuksia on loukattu ja että tutkinnan kohteena ollut ajanjakso oli tutkittu puutteellisesti, sillä ajanjaksoa 2006–2010 ei ollut tutkittu eikä alustavasti arvioitu.
  - Se vetoaa myös siihen, että oikeusvarmuuden ja hyvän hallinnon periaatteita on loukattu, koska menettely kesti pitkään ja koska erityisesti alustava tutkinta kesti kohtuuttoman pitkään.
- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu SEUT 107 artiklan ensimmäisen kohdan rikkomiseen niiltä osin kuin kyse on valtion varojen käyttämisestä.
  - Kantaja väittää tässä suhteessa, ettei perusteluja ole esitetty ja että tutkinta, joka koski valtion varojen osallisuutta, oli riittämätön; asiassa ei ollut näytetty, että valtion varoja olisi käytetty.
- 3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu SEUT 107 artiklan ensimmäisen kohdan rikkomiseen niiltä osin kuin kyse on syyksilukemisesta.
  - Kantajan mukaan riidanalainen päätös ei perustu kunkin pääomankorotusta koskevan yksittäisen päätöksen tutkimiseen, eikä komissio ole selittänyt niitä syitä, joiden vuoksi olemassa olisi ollut SEA Handlingille myönnettävää valtiontukea koskeva yhtenäinen suunnitelma ajanjaksolla 2002–2010.
  - Se lisää tähän, etteivät komission esittämät seikat ole sellaisia, että niillä näytettäisiin toteen, että valtio oli vastuussa kyseisistä toimenpiteistä, ja komissio on jättänyt huomiotta seikat, jotka asianosaiset olivat esittäneet näyttäväksi toteen, ettei valtio ollut vastuussa kyseisistä toimenpiteistä.
- 4) Neljäs kanneperuste, joka perustuu SEUT 107 artiklan ensimmäisen kohdan rikkomiseen niiltä osin kuin kyse on yksityistä sijoittajaa koskevasta opista.
  - Kantajan mukaan komissio ei ole todistanut, ettei SEA:aan rinnastettavissa oleva yksityinen sijoittaja olisi korottanut määräysvallassaan olevan yrityksen pääomaa, ja se on rajoittunut vain yleisesti kiistämään SEA:n liiketoiminnassaan tekemässään valinnassa käyttämien muuttujien asianmukaisuuden.
  - Todettava on myöskin, ettei SEA-konsernissa toteutettuja toimenpiteitä ole asetettu oikeisiin asiayhteyksiin, että SEA Handlingin ja markkinoilla toimivien muiden toimijoiden välistä vertailua on arvioitu väärin ja että yksityistä sijoittajaa koskevaa periaatetta on sovellettu väärin, sillä yksittäisiä pääomankorotustoimenpiteitä ei ole analysoitu.
- 5) Viides kanneperuste, joka perustuu SEUT 107 artiklan kolmannen kohdan rikkomiseen.
  - Kantaja huomauttaa, että tältä osin on tehty oikeudellinen virhe, koska lentokenttääalaa koskevia suuntaviivoja on sovellettu, vaikka ne eivät olleet sovellettavissa tässä asiassa.

— Komissio on pelastamista ja rakenneuudistusta koskevia suuntaviivoja soveltaessaan tehnyt myös ilmeisen arviointivirheen ja esittänyt puutteelliset perustelut, koska se oli vääristellyt yhtiön pitkän aikavälin kannattavuuden palauttamisvaatimuksen merkitystä, koska se oli virheellisesti hylännyt ne korvaavat toimenpiteet, jotka SEA oli tarjonnut määräysvallassaan olevan yrityksen rakenneuudistuksen yhteydessä, ja koska se ei ollut asianmukaisesti ottanut huomioon sitä, että riidanalaiset pääomankorotukset on aina tehty vain siinä määrin kuin se on ollut ankarasti ottaen tarpeen yhtiön rakenneuudistuksen kannalta katsoen.

6) Kuudes kanneperuste, joka perustuu takaisinperintämääräyksen lainvastaisuuteen.

— Kantaja väittää, että takaisinperintämääräys on lainvastainen, koska sillä loukataan luottamuksensuojan ja perusteluvelvollisuuden periaatteita.

#### Kanne 18.3.2013 — Comune di Milano v. komissio

(Asia T-167/13)

(2013/C 129/54)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Comune di Milano (Italia) (asiamiehet: avvocato S. Grassani ja avvocato A. Franchi)

*Vastaja:* Euroopan komissio

#### Vaatimukset

Kantaja vaatii, että unionin yleinen tuomioistuin

— kumoaa 19.12.2012 tehdyn komission päätöksen K(2012) 9448, joka koskee SEA S.p.A. -nimisen yhtiön toteuttamia pääomanlisäyksiä SEA Handling S.p.A. -nimisen yhtiön hyväksi

— kun otetaan huomioon, että asiassa vallitsevat sellaiset erityiset poikkeukselliset olosuhteista, joiden perusteella kantajalle on voinut syntyä perusteltu luottamus siihen, ettei pääomanlisäyksiä pidetä [SEUT]107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna valtiontukena, kumoaa päätöksen 3, 4 ja 5 artiklan, joissa Italia määrätään perimään tuki takaisin (toissijainen vaatimus)

— velvoittaa komission korvaamaan kulut asian käsittelystä unionin yleisessä tuomioistuimessa.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa neljään kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste perustuu SEUT 107 artiklan 1 kohdan rikkomiseen ja väärään soveltamiseen. Milanon kunta väittää, että päätöstä rasittaa virhe, koska komissio on katsonut, että riidanalaiset toimenpiteet voidaan katsoa kunnan (eli valtion) toteuttamiksi. Milanon kunnan mukaan komissio ei ole esittänyt minkäänlaista näyttöä tästä, minkä vuoksi riidanalaisia toimenpiteitä ei voida pitää valtiontukena.
- 2) Toinen kanneperuste perustuu myös SEUT 107 artiklan 1 kohdan rikkomiseen ja väärään soveltamiseen. Milanon kunta vetoaa päätöksen virheellisyyteen väittäen, että komissio on päätöksessään lähtenyt siitä, ettei asiassa täyty niin kutsuttu markkinaehtoisesti toimivan yksityisen sijoittajan vaatimus. Kunta väittää, että tämä vaatimus täyttyy kuitenkin kaikilta osin eikä toimenpiteiden edunsaaja hyödy niistä millään tavoin, minkä vuoksi kyseisiä toimenpiteitä ei voida pitää valtiontukena.
- 3) Kolmannessa kanneperusteessaan Milanon kunta väittää, että komissio on rikkonut ja soveltanut väärin valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi annettuja suuntaviivoja ja [alueellisten] lentokenttien rahoitusta koskevia suuntaviivoja, minkä vuoksi sen päätelmät riidanalaisen tukien soveltumattomuudesta yhteismarkkinoille ovat sääntöjenvastaisia.
- 4) Neljännessä kanneperusteessaan, jossa on kaksi osaa, Milanon kunta viittaa komission menettelyyn asian tutkinnassa ja väittää hallinnollisessa menettelyssä loukatun a) hyvän hallinnon periaatetta, kontradiktorisen menettelyn periaatetta, puolustuksen oikeuksia ja b) luottamuksensuojan periaatetta, minkä vuoksi tuen takaisinperimisestä annettu määräys on sääntöjenvastainen.



## VIRKAMIESTUOMIOISTUIN

**Virkamiestuumioistuimen tuomio (toinen jaosto) 21.3.2013**  
— **Brune v. komissio**

(Asia F-94/11) <sup>(1)</sup>

*(Henkilöstö — Avoin kilpailu — Varallaololuetteloon ottamatta jättämistä koskevan päätöksen kumoaminen — Oikeusvoimaisen päätöksen täytäntöönpano — Laillisuusperiaate — Kilpailumenettelyn uudelleenaloittamista koskevasta päätöksestä tehty lainvastaisuusväite)*

(2013/C 129/55)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Asianosaiset

*Kantaja:* Markus Brune (Bonn, Saksa) (*edustaja:* asianajaja H. Mannes)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: J. Currall ja B. Eggers)

### Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus EPSON sen päätöksen kumoamiseksi, jolla avoin kilpailu EPSON/AD/26/05 on aloitettu uudelleen ja kantaja on kutsuttu uudelleen suulliseen kokeeseen, ja sen päätöksen kumoamiseksi, jolla kantaja on suljettu kyseisen kilpailun ulkopuolelle hänen jätettyään saapumatta kyseiseen kokeeseen

### Tuomiolauselma

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Markus Brune vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet velvoitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.*

<sup>(1)</sup> EUVL C 355, 3.12.2011, s. 30.

**Kanne 7.1.2013 — ZZ v. komissio**

(Asia F-2/13)

(2013/C 129/56)

Oikeudenkäyntikieli: italia

### Asianosaiset

*Kantaja:* ZZ (*edustaja:* asianajaja G. Cipressa)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

### Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Sen implisiittisen päätöksen kumoaminen, jolla hylättiin kantajan vaatimus siitä, että hänen palkkaukseensa sovelletaan vuoden 2001 toukokuusta alkaen ja niin kauan, kun hänen asemapaikkansa oli Angolassa, henkilöstösääntöjen liitteessä X olevassa 12 ja 13 artiklassa olevaa korjauskerrointa.

### Vaatimukset

- Päätös, jolla komissio hylkäsi 24.10.2011 päivätyn vaatimuksen, on kumottava sen muodosta riippumatta
- quatenus oportet, toimi, jolla komissio hylkäsi kantajan nimittävälle viranomaiselle toimittaman, 21.5.2012 päivätyn valituksen, joka koski 24.10.2011 päivätyn vaatimuksen hylkäämisestä tehtyä päätöstä ja jossa vaadittiin 24.10.2011 tehdyn vaatimuksen hyväksymistä, on kumottava sen muodosta riippumatta
- quatenus oportet, 14.8.2012 päivätty muistio on kumottava
- komissio on veloitettava maksamaan kantajalle jokaiselta kuukaudelta vuoden 2001 toukokuusta alkaen ja viimeiseen kuukauteen asti, jolloin kantajan asemapaikka oli komission Angolan-edustustossa, summat, jotka vastaavat niiden summien, jotka kantajalle olisi pitänyt maksaa jos hänen kuukausipalkkaansa olisi sovellettu Angolaa varten Euroopan unionin virkamiesten henkilöstösääntöjen 64 artiklan ja liitteen X 12 ja 13 artiklan nojalla vahvistettua korjauskerrointa, ja niiden summien välistä erotusta (jäljempänä palkan erotus), jotka hänelle tosiasiallisesti maksettiin palkkana, joka hänelle oli maksettava henkilöstösääntöjen 62 artiklan nojalla
- komissio on veloitettava maksamaan kantajalle jokaisesta palkan erotuksesta viivästyskorkoa, koska se on maksanut myöhässä summat, jotka kantajalle oli maksettava, 10 prosentin korkokannalla, joka lisätään vuosittain pääomaan, siitä päivästä lähtien, jona kukin kuukausipalkka maksettiin tai olisi pitänyt maksaa kantajalle ja siihen asti, kunnes kyseessä olevat palkan erotuksen tosiasiallisesti maksetaan



- komissio on velvoitettava maksamaan kantajalle jokaisesta palkan erotuksesta sellaisia hyvityssummia valuutan ostovoiman heikkenemisestä, jotka on suhteutettu Brysselin elinkustannusten indeksiin, johon viitataan henkilöstösääntöjen liitteessä XI olevassa 1 artiklassa ja jota kutsutaan ”Brysselin kansainväliseksi indeksiksi”, vuosittaisiin muutoksiin, tai mihin tahansa muuhun samantyyppiseen indeksiin, jonka soveltamista tässä asiassa virkamiestuomioistuin pitää oikeudenmukaisena ja kohtuullisena, ja jotka lisätään vuosittain pääomaan, siitä päivästä alkaen, jona kukin kuukausipalkka maksettiin tai olisi pitänyt maksaa kantajalle ja siihen päivään asti, jona kyseessä olevat palkan erotukset tosiasiallisesti maksetaan
- komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

---

**Kanne 14.1.2013 — CK v. komissio**

(Asia F-3/13)

(2013/C 129/57)

*Oikeudenkäyntikieli: ranska*

**Asianosaiset**

*Kantaja:* CK (edustaja: asianajaja M.-A. Lucas)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Oikeusriidan kohde ja kuvaus**

Kantajan urakehitystä koskevan kertomuksen kumoaminen

**Vaatimukset**

- vuoden 2011 urakehitystä koskeva kertomus, joka laadittiin 14.2.2012 ja vahvistettiin lopullisesti 9.3.2012, on kumottava

- komissio on velvoitettava maksamaan 5 000 euroa korvauksena tästä kertomuksesta aiheutuneesta henkisestä kärsimyksestä
- komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

---

**Kanne 11.2.2013 — ZZ v. komissio**

(Asia F-15/13)

(2013/C 129/58)

*Oikeudenkäyntikieli: ranska*

**Asianosaiset**

*Kantaja:* ZZ (edustajat: asianajajat D. Abreu Caldas, S. Orlandi ja J.-N. Louis)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Oikeusriidan kohde ja kuvaus**

Päätöksen, jolla saatettiin päätökseen kantajan eläkeoikeuksien siirtämismenettelyt ilman siirtämistä, kumoaminen

**Vaatimukset**

- 17.4.2012 tehty päätös, jolla saatettiin päätökseen kantajan eläkeoikeuksien siirtämistä koskevien asioiden käsittely, on kumottava
  - komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
-



**Virkamiestuumioistuin**

2013/C 129/55	Asia F-94/11: Virkamiestuumioistuimen tuomio (toinen jaosto) 21.3.2013 — Brune v. komissio (Henkilöstö — Avoin kilpailu — Varallaololuetteloon ottamatta jättämistä koskevan päätöksen kumoaminen — Oikeusvoimaisen päätöksen täytäntöönpano — Laillisuusperiaate — Kilpailumenettelyn uudelleenaloittamista koskevasta päätöksestä tehty lainvastaisuusväite) ..... 30
2013/C 129/56	Asia F-2/13: Kanne 7.1.2013 — ZZ v. komissio ..... 30
2013/C 129/57	Asia F-3/13: Kanne 14.1.2013 — CK v. komissio ..... 31
2013/C 129/58	Asia F-15/13: Kanne 11.2.2013 — ZZ v. komissio ..... 31



## TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisu-  
toimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**